



Dokument na schôdzu

A8-0447/2018

7.12.2018

*****I**

SPRÁVA

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o žalobách v zastúpení na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov a o zrušení smernice 2009/22/ES (COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD))

Výbor pre právne veci

Spravodajca: Geoffroy Didier

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko (*):
Dennis de Jong, Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

(*) Postup pridružených výborov – článok 54 rokovacieho poriadku

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú **hrubou kurzívou** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú **hrubou kurzívou** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje **hrubou kurzívou** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú **hrubou kurzívou**. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí **hrubou kurzívou** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
STANOVISKO VÝBORU PRE VNÚTORNÝ TRH A OCHRANU SPOTREBITEL'A.....	55
STANOVISKO VÝBORU PRE DOPRAVU A CESTOVNÝ RUCH	94
POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU	118
ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE	119

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o žalobách v zastúpení na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov a o zrušení smernice 2009/22/ES (COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2018)0184),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0149/2018),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre právne veci a na stanoviská Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A8-0447/2018),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice

Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Účelom tejto smernice je umožniť oprávneným subjektom, ktoré zastupujú kolektívny záujem spotrebiteľov, žiadať o prostriedok nápravy prostredníctvom žalôb v zastúpení proti porušovaniu ustanovení práva Únie. Oprávnené subjekty by mali mať možnosť požiadať o zastavenie alebo zakázanie porušovania práva, o potvrdenie, že došlo k porušeniu

Pozmeňujúci návrh

(1) Účelom tejto smernice je umožniť oprávneným **zastupujúcim** subjektom, ktoré zastupujú kolektívny záujem spotrebiteľov, žiadať o prostriedok nápravy prostredníctvom žalôb v zastúpení proti porušovaniu ustanovení práva Únie. Oprávnené **zastupujúce** subjekty by mali mať možnosť požiadať o zastavenie alebo zakázanie porušovania práva, o potvrdenie,

práva, a žiadať nápravu, napríklad náhradu škody, opravu alebo **zľavu** podľa možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

že došlo k porušeniu práva, a žiadať nápravu, napríklad náhradu škody, **vrátenie zaplatenej ceny**, opravu, **výmenu, odstránenie** alebo **odstúpenie od zmluvy** podľa možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/22/ES²⁹ mali oprávnené subjekty možnosť podávať žaloby v zastúpení najmä na účely zastavenia alebo zakázania porušovania práva Únie poškodzujúceho kolektívne záujmy spotrebiteľov. V uvedenej smernici sa však nedostatočne riešili výzvy týkajúce sa presadzovania spotrebiteľského práva. S cieľom zosilniť odrádzajúci účinok nezákonných praktík a znížiť poškodzovanie spotrebiteľov je potrebné posilniť mechanizmus ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov. V záujme zrozumiteľnosti je vzhľadom na početné zmeny vhodné smernicu 2009/22/ES nahradiť.

²⁹ Ú. v. EÚ L 110/30, 1.5.2009.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice Odôvodnenie 3

Pozmeňujúci návrh

(2) Na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/22/ES²⁹ mali oprávnené zastupujúce subjekty možnosť podávať žaloby v zastúpení najmä na účely zastavenia alebo zakázania porušovania práva Únie poškodzujúceho kolektívne záujmy spotrebiteľov. V uvedenej smernici sa však nedostatočne riešili výzvy týkajúce sa presadzovania spotrebiteľského práva. S cieľom zosilniť odrádzajúci účinok nezákonných praktík, **podporiť dobré a zodpovedné obchodné praktiky** a znížiť poškodzovanie spotrebiteľov je potrebné posilniť mechanizmus ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov. V záujme zrozumiteľnosti je vzhľadom na početné zmeny vhodné smernicu 2009/22/ES nahradiť. **Existuje silná potreba zásahu Únie na základe článku 114 ZFEÚ, aby sa zabezpečil prístup k spravodlivosti aj riadny výkon spravodlivosti, pretože sa tým znížia náklady a zaťaženie vyplývajúce z individuálnych opatrení.**

²⁹ Ú. v. EÚ L 110/30, 1.5.2009.

(3) Žaloba v zastúpení by mala predstavovať účinný a efektívny spôsob ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov. Prostredníctvom nej by oprávnené subjekty mali mať možnosť konať s cieľom zabezpečiť súlad s príslušnými ustanoveniami práva Únie a prekonať prekážky, ktorým čelia spotrebiteľia v rámci individuálnych žalôb, ako je neistota o ich právach a dostupných procesných mechanizmoch, mentálna neochota konať a záporný zostatok, pokiaľ ide o očakávané náklady a prínosy individuálnej žaloby.

(3) Žaloba v zastúpení by mala predstavovať účinný a efektívny spôsob ochrany kolektívnych záujmov **všetkých** spotrebiteľov **pred vnútorným alebo cezhraničným porušovaním právnych predpisov**. Prostredníctvom nej by oprávnené **zastupujúce** subjekty mali mať možnosť konať s cieľom zabezpečiť súlad s príslušnými ustanoveniami práva Únie a prekonať prekážky, ktorým čelia spotrebiteľia v rámci individuálnych žalôb, ako je neistota o ich právach a dostupných procesných mechanizmoch, **predchádzajúca skúsenosť s nárokmi, ktoré neboli úspešné, príliš zdĺhavé konania**, mentálna neochota konať a záporný zostatok, pokiaľ ide o očakávané náklady a prínosy individuálnej žaloby, **čím sa zvyšuje právna istota pre navrhovateľov aj obžalovaných, ako aj pre právny systém**.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice Odôvodnenie 4

(4) Je dôležité zabezpečiť potrebnú rovnováhu medzi prístupom k spravodlivosti a procesnými zárukami pred zneužívaním súdnych sporov, ktoré by mohli neodôvodnene brániť podnikom vykonávať činnosť na jednotnom trhu. S cieľom zabrániť zneužívaniu žalôb v zastúpení by sa malo vyhnúť takým prvkom, ako sú sankčný charakter náhrady škody alebo absencia obmedzení, pokiaľ ide o oprávnenie podať žalobu v mene poškodených spotrebiteľov, a mali by sa stanoviť jasné pravidlá týkajúce sa rôznych procedurálnych aspektov, ako napríklad určenie oprávnených subjektov, pôvod ich finančných prostriedkov a charakter informácií, ktoré sú potrebné na doloženie

(4) Je dôležité zabezpečiť potrebnú rovnováhu medzi prístupom k spravodlivosti a procesnými zárukami pred zneužívaním súdnych sporov, ktoré by mohli neodôvodnene brániť podnikom vykonávať činnosť na jednotnom trhu. S cieľom zabrániť zneužívaniu žalôb v zastúpení by sa malo vyhnúť takým prvkom, ako sú sankčný charakter náhrady škody alebo absencia obmedzení, pokiaľ ide o oprávnenie podať žalobu v mene poškodených spotrebiteľov, a mali by sa stanoviť jasné pravidlá týkajúce sa rôznych procedurálnych aspektov, ako napríklad určenie oprávnených **zastupujúcich** subjektov, pôvod ich finančných prostriedkov a charakter informácií, ktoré

žaloby podávanej v zastúpení. **Táto smernica** by nemala **mat' vplyv na vnútroštátne pravidlá týkajúce sa rozdeľovania** trov konania.

sú potrebné na doloženie žaloby podávanej v zastúpení. **Trovy konania by mala znášať strana, ktorá nemala vo veci úspech. Súd alebo tribunál by však nemal prisúdiť neúspešnej strane náhradu** trov konania, **ktoré sú neúčelné alebo ktoré sú neprimerané voči nároku.**

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Táto smernica by sa mala vzťahovať na rôzne **oblastí**, ako je ochrana údajov, finančné služby, cestovanie a cestovný ruch, energetika, telekomunikácie **a** životné prostredie. Mala by sa vzťahovať na porušenia ustanovení práva Únie, ktoré chránia záujmy spotrebiteľov bez ohľadu na to, či sú v príslušnom práve Únie označovaní ako spotrebiteľia alebo ako cestujúci, používatelia, zákazníci, retailoví investori, retailoví klienti alebo inak. Aby sa zabezpečila primeraná odpoveď na porušovanie práva Únie, ktorého forma aj rozsah sa rýchlo rozširujú, pri každom novom prijatom akte Únie, ktorý je relevantný z hľadiska ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov, by sa malo zvážiť, či sa zmení príloha k súčasnej smernici, a to s cieľom zaradiť tento akt do jej rozsahu pôsobnosti.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice Odôvodnenie 6 a (nové)

Pozmeňujúci návrh

(6) Táto smernica by sa mala vzťahovať na rôzne **oblasti**, ako je ochrana údajov, finančné služby, cestovanie a cestovný ruch, energetika, telekomunikácie, životné prostredie **a zdravie**. Mala by sa vzťahovať na porušenia ustanovení práva Únie, ktoré chránia **kolektívne** záujmy spotrebiteľov bez ohľadu na to, či sú v príslušnom práve Únie označovaní ako spotrebiteľia alebo ako cestujúci, používatelia, zákazníci, retailoví investori, retailoví klienti alebo inak, **ako aj kolektívne záujmy dotknutých osôb v zmysle všeobecného nariadenia o ochrane údajov**. Aby sa zabezpečila primeraná odpoveď na porušovanie práva Únie, ktorého forma aj rozsah sa rýchlo rozširujú, pri každom novom prijatom akte Únie, ktorý je relevantný z hľadiska ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov, by sa malo zvážiť, či sa zmení príloha k súčasnej smernici, a to s cieľom zaradiť tento akt do jej rozsahu pôsobnosti.

(6a) Táto smernica sa vzťahuje na žaloby v zastúpení vo veci porušenia ustanovení práva Únie s rozsiahlym vplyvom na spotrebiteľa, ktoré sú uvedené v prílohe I. O rozsiahly vplyv ide už v prípade, že sú dotknutí dvaja spotrebiteľia.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Touto smernicou by sa nemali stanovovať pravidlá medzinárodného práva súkromného, pokiaľ ide o vymedzenie súdnej právomoci, uznávanie a presadzovanie rozsudkov alebo rozhodné právo. Na žaloby v zastúpení stanovené podľa tejto smernice sa vzťahujú existujúce právne nástroje Únie.

Pozmeňujúci návrh

(9) Touto smernicou by sa nemali stanovovať pravidlá medzinárodného práva súkromného, pokiaľ ide o vymedzenie súdnej právomoci, uznávanie a presadzovanie rozsudkov alebo rozhodné právo. Na žaloby v zastúpení stanovené podľa tejto smernice sa vzťahujú existujúce právne nástroje Únie **brániace akémukoľvek zvýšenému taktizovaniu pri výbere súdu.**

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

9a. Táto smernica by nemala mať vplyv na uplatňovanie pravidiel EÚ v oblasti medzinárodného práva súkromného v cezhraničných prípadoch. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie – Brusel I), nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o

rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 864/2007 z 11. júla 2007 o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky (Rím II) sa uplatňujú na žaloby v zastúpení stanovené v tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Keďže žaloby v zastúpení môžu podávať len oprávnené subjekty, tieto oprávnené subjekty by mali spĺňať kritériá stanovené v tejto smernici, aby sa zaistilo primerané zastupovanie kolektívnych záujmov spotrebiteľov. Konkrétne je potrebné zabezpečiť, aby boli oprávnené subjekty riadne zriadené podľa práva členského štátu, čo **môže** zahŕňať napríklad požiadavky na **počet členov, stupeň stálosti či požiadavky na** transparentnosť v súvislosti s významnými aspektmi ich štruktúry, ako sú napríklad stanovy, riadiaca štruktúra, ciele a pracovné metódy. Oprávnené subjekty by súčasne mali mať neziskový charakter a mali by mať oprávnený záujem o zabezpečenie súladu s príslušným právom Únie. **Tieto kritériá by sa mali vzťahovať na oprávnené subjekty určené vopred a aj na ad hoc** oprávnené subjekty, ktoré **sa vytvoria na účely konkrétnej žaloby.**

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice Odôvodnenie 15

Pozmeňujúci návrh

(10) Keďže žaloby v zastúpení môžu podávať len oprávnené **zastupujúce** subjekty, tieto oprávnené **zastupujúce** subjekty by mali spĺňať kritériá stanovené v tejto smernici, aby sa zaistilo primerané zastupovanie kolektívnych záujmov spotrebiteľov. Konkrétne je potrebné zabezpečiť, aby boli oprávnené subjekty riadne zriadené podľa práva členského štátu, čo **by malo** zahŕňať napríklad požiadavky na transparentnosť v súvislosti s významnými aspektmi ich štruktúry, ako sú napríklad stanovy, riadiaca štruktúra, ciele a pracovné metódy. Oprávnené subjekty by súčasne mali mať neziskový charakter a mali by mať oprávnený záujem o zabezpečenie súladu s príslušným právom Únie. **Okrem toho oprávnené zastupujúce subjekty musia byť nezávislé od účastníkov trhu, a to aj finančne.** Oprávnené **zastupujúce** subjekty **musia mať tiež zavedený postup na predchádzaniu konfliktu záujmov.** **Členské štáty nestanovujú kritériá, ktoré idú nad rámec kritérií stanovených v tejto smernici.**

(15) Oprávnený subjekt podávajúcí žalobu v zastúpení podľa tejto smernice by mal byť jednou zo strán konania. Spotrebiteľia, ktorých sa porušenie právnych predpisov dotýka, by mali mať vhodné **príležitosti využiť príslušné výsledky** žaloby v zastúpení. Súdne príkazy vydané podľa tejto smernice by nemali mať vplyv na individuálne žaloby podávané spotrebiteľmi poškodenými praktikami, ktoré sú predmetom súdneho príkazu.

(15) Oprávnený subjekt podávajúcí žalobu v zastúpení podľa tejto smernice by mal byť jednou zo strán konania. Spotrebiteľia, ktorých sa porušenie právnych predpisov dotýka, by mali mať vhodné **informácie o príslušných výsledkoch** žaloby v zastúpení **a o tom, ako môžu z nich mať úžitok**. Súdne príkazy vydané podľa tejto smernice by nemali mať vplyv na individuálne žaloby podávané spotrebiteľmi poškodenými praktikami, ktoré sú predmetom súdneho príkazu.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(16) Oprávnené subjekty by mali mať možnosť využívať opatrenia zamerané na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia práva. Tieto opatrenia by mali mať formu príkazu na nápravu, ktorým sa obchodníkovi stanovuje napríklad povinnosť poskytnúť náhradu škody, opravu, výmenu, zľavu, ukončiť zmluvný vzťah alebo nahradiť uhradenú cenu, a to podľa vhodnosti a možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

(16) Oprávnené **zastupujúce** subjekty by mali mať možnosť využívať opatrenia zamerané na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia práva. Tieto opatrenia by mali mať formu príkazu na nápravu, ktorým sa obchodníkovi stanovuje napríklad povinnosť poskytnúť náhradu škody, opravu, výmenu, **odstránenie**, zľavu, ukončiť zmluvný vzťah alebo nahradiť uhradenú cenu, a to podľa vhodnosti a možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(18) Členské štáty môžu vyžadovať, aby oprávnené subjekty poskytli dostatočné informácie podporujúce žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu

(18) Členské štáty by mali vyžadovať, aby oprávnené zastupujúce subjekty poskytli dostatočné informácie podporujúce žalobu v zastúpení vo veci

vrátane opisu skupiny spotrebiteľov, ktorých sa porušenie právnych predpisov dotýka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú v rámci žaloby v zastúpení vyriešiť. Od oprávneného subjektu by sa pri podávaní žaloby nemalo vyžadovať, aby jednotlivo identifikoval všetkých spotrebiteľov, ktorých sa dotýka porušenie právnych predpisov. V rámci žalôb v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu by súd alebo správny orgán mal v čo najskoršej fáze konania overiť, či je vhodné vo veci podať žalobu v zastúpení vzhľadom na povahu porušenia právnych predpisov a povahu škody, ktorú utrpeli dotknutí spotrebiteľia.

uplatnenia nároku na nápravu vrátane opisu skupiny spotrebiteľov, ktorých sa porušenie právnych predpisov dotýka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú v rámci žaloby v zastúpení vyriešiť. Od oprávneného subjektu by sa pri podávaní žaloby nemalo vyžadovať, aby jednotlivo identifikoval všetkých spotrebiteľov, ktorých sa dotýka porušenie právnych predpisov. V rámci žalôb v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu by súd alebo správny orgán mal v čo najskoršej fáze konania overiť, či je vhodné vo veci podať žalobu v zastúpení vzhľadom na povahu porušenia právnych predpisov a povahu škody, ktorú utrpeli dotknutí spotrebiteľia. ***Predovšetkým by nároky mali byť zistiteľné a jednotné a v požadovaných opatreniach by mala existovať jednotnosť, mechanizmus financovania oprávneného subjektu tretou stranou by mal byť transparentný a bez akéhokoľvek konfliktu záujmov. Členské štáty by tiež mali zabezpečiť, aby mal súd alebo správny orgán v čo najskoršom štádiu konania právomoc odmietnuť zjavne neopodstatnené veci.***

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice

Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Členské štáty by mali mať možnosť rozhodnúť, či ich súdny alebo vnútroštátny orgán konajúci o žalobe v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu môže vo výnimočných prípadoch namiesto príkazu na nápravu vydať deklaratórne rozhodnutie týkajúce sa zodpovednosti obchodníka voči spotrebiteľom, ktorí v dôsledku porušenia právnych predpisov utrpeli škodu, na ktoré by sa mohli priamo odvolávať jednotliví spotrebiteľia vo svojich následných žalobách vo veci uplatnenia

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

nároku na nápravu. Táto možnosť by mala byť vyhradená pre náležité odôvodnené prípady, keď je zložité jednotlivu vyčísliť nápravu, ktorá sa má priznať jednotlivým dotknutým spotrebiteľom v rámci žaloby v zastúpení, a keď by využitie žaloby v zastúpení bolo neefektívne. Deklaratórne rozhodnutia by sa nemali vydávať v prípadoch, ktoré nie sú zložité, a najmä ak je možné identifikovať dotknutých spotrebiteľov a ak spotrebiteľia v utrpeli porovnateľnú škodu, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu. Deklaratórne rozhodnutia by sa podobne nemali vydávať ani v prípadoch, keď je suma straty, ktorú utrpeli jednotliví spotrebiteľia, taká malá, že je nepravdepodobné, že by si jednotliví spotrebiteľia uplatňovali nároky na individuálnu nápravu. Súd alebo vnútroštátny orgán by mal náležité zdôvodniť, prečo sa namiesto príkazu na nápravu rozhodol využiť deklaratórne rozhodnutie.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(20) Keď je možné identifikovať spotrebiteľov dotknutých rovnakými praktikami a keď utrpeli porovnateľnú škodu, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu, napríklad v prípade dlhodobých spotrebiteľských zmlúv, súd alebo správny orgán môže v priebehu žaloby podanej v zastúpení jasne vymedziť skupinu spotrebiteľov dotknutých porušením právnych predpisov. Súd alebo správny orgán by mohol konkrétne požiadať obchodníka porušujúceho právne predpisy o poskytnutie príslušných informácií, napríklad o totožnosti dotknutých spotrebiteľov a čase trvania praktík. V takýchto prípadoch by členské

vypúšťa sa

štáty kvôli účelnosti a efektívnosti mohli v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zvážiť, že spotrebiteľom poskytnú možnosť priamo využiť príkaz na nápravu ihneď po jeho vydaní bez toho, aby museli poskytovať individuálny mandát pred vydaním príkazu na nápravu.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice

Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(21) V prípadoch s nízkou hodnotou sporu väčšina spotrebiteľov pravdepodobne nepodnikne žiadne kroky na presadenie svojich práv, pretože ich úsilie by prevážilo individuálne výhody. Ak sa však tie isté praktiky týkajú mnohých spotrebiteľov, súhrnná strata môže byť významná. V takýchto prípadoch môže súd alebo orgán považovať za neprimerané prerozdeliť finančné prostriedky späť dotknutým spotrebiteľom, napríklad preto, že je to príliš ťažké alebo nepraktické. Finančné prostriedky získané ako náprava prostredníctvom žalôb v zastúpení by tak lepšie slúžili na účely ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov a mali by sa využiť na príslušný verejný účel, napríklad ako fond na právnu pomoc pre spotrebiteľov, na kampane zamerané na zvyšovanie informovanosti alebo na spotrebiteľské hnutia.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice

Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(23) V tejto smernici sa stanovuje

(23) V tejto smernici sa stanovuje

procesný mechanizmus, ktorý nemá vplyv na pravidlá stanovenia hmotnoprávnych nárokov spotrebiteľov na zmluvné a mimozmluvné prostriedky nápravy v prípade, že ich záujmy boli poškodené v dôsledku porušenia právnych predpisov, ako je napríklad právo na náhradu škody, vypovedanie zmluvy, vrátenie uhradenej sumy, výmenu, opravu alebo zľavu z ceny. Žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu podľa tejto smernice možno predložiť len v prípadoch, že právo Únie alebo vnútroštátne právo poskytujú takéto hmotnoprávne nároky.

procesný mechanizmus, ktorý nemá vplyv na pravidlá stanovenia hmotnoprávnych nárokov spotrebiteľov na zmluvné a mimozmluvné prostriedky nápravy v prípade, že ich záujmy boli poškodené v dôsledku porušenia právnych predpisov, ako je napríklad právo na náhradu škody, vypovedanie zmluvy, vrátenie uhradenej sumy, výmenu, **odstránenie**, opravu alebo zľavu z ceny. Žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu podľa tejto smernice možno predložiť len v prípadoch, že právo Únie alebo vnútroštátne právo poskytujú takéto hmotnoprávne nároky.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) **Touto smernicou sa** nenahrádzajú existujúce vnútroštátne mechanizmy kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu. S ohľadom na právne tradície členských štátov sa členským štátom ponecháva diskrečná právomoc rozhodnúť, či navrhnúť žaloby v zastúpení, ako sa vymedzujú v tejto smernici, ako súčasť existujúceho alebo budúceho mechanizmu kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu alebo ako alternatívu k týmto mechanizmom za predpokladu, že takýto vnútroštátny mechanizmus je v súlade s modalitami stanovenými v tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh

(24) **Táto smernica má za cieľ** **minimálnu harmonizáciu a** nenahrádzajú **sa ňou** existujúce vnútroštátne mechanizmy kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu. S ohľadom na právne tradície členských štátov sa členským štátom ponecháva diskrečná právomoc rozhodnúť, či navrhnúť žaloby v zastúpení, ako sa vymedzujú v tejto smernici, ako súčasť existujúceho alebo budúceho mechanizmu kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu alebo ako alternatívu k týmto mechanizmom za predpokladu, že takýto vnútroštátny mechanizmus je v súlade s modalitami stanovenými v tejto smernici. **Nebráni členským štátom, aby si zachovali svoj existujúci rámec, ani nezaväzuje členské štáty, aby ho zmenili. Členské štáty budú mať možnosť zaviesť pravidlá stanovené v tejto smernici do svojho vlastného systému kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu alebo ich implementovať v rámci samostatného konania.**

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Oprávnené subjekty by mali poskytovať transparentné informácie o zdroji financovania svojej činnosti všeobecne a o finančných prostriedkoch na konkrétnu žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu tak, aby súdy alebo správne orgány mohli posúdiť, či mohlo dôjsť ku konfliktu záujmov **medzi financujúcou tret'ou stranou a oprávneným subjektom**, aby sa zabránilo rizikám zneužitia súdnych sporov a aby sa takisto posúdilo, či má **financujúca tretia strana** dostatočné zdroje na **splnenie svojich finančných záväzkov voči oprávnenému subjektu**. Informácie, ktoré oprávnený subjekt poskytne súdu alebo správnomu orgánu dohliadajúcemu na žalobu v zastúpení, by mu mali umožniť posúdiť, či tretia strana môže ovplyvňovať procesné rozhodnutia oprávneného subjektu v súvislosti so žalobou v zastúpení, a to aj v prípade urovnania, a či financuje žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu proti žalovanému, ktorý je konkurentom financujúcej strany, alebo proti žalovanému, od ktorého je financujúca strana závislá. Ak sa niektorý z týchto prípadov potvrdí, súd alebo správny orgán **by mal** mať právomoc žiadať od oprávneného subjektu, aby odmietol príslušné financovanie, a v prípade potreby aj zamietnuť aktívnu vecnú legitimáciu oprávneného subjektu pre konkrétny prípad.

Pozmeňujúci návrh

(25) Oprávnené **zastupujúce** subjekty by mali poskytovať transparentné informácie o zdroji financovania svojej činnosti všeobecne a o finančných prostriedkoch na konkrétnu žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu tak, aby súdy alebo správne orgány mohli posúdiť, či mohlo dôjsť ku konfliktu záujmov, aby sa zabránilo rizikám zneužitia súdnych sporov a aby sa takisto posúdilo, či má **oprávnený zastupujúci subjekt** dostatočné zdroje na **zastupovanie najlepších záujmov dotknutých spotrebiteľov a na pokrytie všetkých nevyhnutných právnych nákladov, ak by žaloba bola neúspešná**. Informácie, ktoré oprávnený subjekt poskytne **v čo najskoršej fáze konania** súdu alebo správnomu orgánu dohliadajúcemu na žalobu v zastúpení, by mu mali umožniť posúdiť, či tretia strana môže ovplyvňovať procesné rozhodnutia oprávneného subjektu **vo všeobecnosti a** v súvislosti so žalobou v zastúpení, a to aj v prípade urovnania, a či financuje žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu proti žalovanému, ktorý je konkurentom financujúcej strany, alebo proti žalovanému, od ktorého je financujúca strana závislá. Ak sa niektorý z týchto prípadov potvrdí, súd alebo správny orgán **musí** mať právomoc žiadať od oprávneného subjektu, aby odmietol príslušné financovanie, a v prípade potreby aj zamietnuť aktívnu vecnú legitimáciu oprávneného subjektu pre konkrétny prípad. **Členské štáty by mali zabrániť právnickým firmám zriaďovať oprávnené zastupujúce subjekty. Nepriame financovanie konania vo veci žaloby prostredníctvom darov vrátane darov obchodníkov v rámci iniciatív v oblasti sociálnej zodpovednosti podnikov je**

oprávnené na financovanie treťou stranou za predpokladu, že spĺňa požiadavky týkajúce sa transparentnosti, nezávislosti a neexistencie konfliktu záujmov uvedené v článku 4 a článku 7.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Kolektívne mimosúdne urovnania zamerané na poskytnutie nápravy poškodeným spotrebiteľom by sa mali podporovať pred podaním žaloby v zastúpení, ako aj v ktorejkoľvek fáze konania vo veci takejto žaloby.

Pozmeňujúci návrh

(26) Kolektívne mimosúdne urovnania, **ako je mediácia**, zamerané na poskytnutie nápravy poškodeným spotrebiteľom by sa mali podporovať pred podaním žaloby v zastúpení, ako aj v ktorejkoľvek fáze konania vo veci takejto žaloby.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Členské štáty môžu stanoviť, že oprávnený subjekt a obchodník, ktorí dosiahli urovanie v súvislosti s nápravou pre spotrebiteľov dotknutých údajne nezákonnými praktikami daného obchodníka, môžu spoločne požiadať súd alebo správny orgán o schválenie takeého urovnania. Súd alebo správny orgán takúto žiadosť prijme len vtedy, ak v súvislosti s rovnakými praktikami neprebíha konanie vo veci inej žaloby v zastúpení. Príslušný súd alebo správny orgán schvaľujúci takéto kolektívne urovanie musí zohľadňovať záujmy a práva všetkých dotknutých strán vrátane jednotlivých spotrebiteľov. **Jednotliví dotknutí spotrebiteľia dostanú možnosť prijať alebo odmietnuť, aby bolo takéto urovanie pre nich záväzné.**

Pozmeňujúci návrh

(27) Členské štáty môžu stanoviť, že oprávnený subjekt a obchodník, ktorí dosiahli urovanie v súvislosti s nápravou pre spotrebiteľov dotknutých údajne nezákonnými praktikami daného obchodníka, môžu spoločne požiadať súd alebo správny orgán o schválenie takeého urovnania. Súd alebo správny orgán takúto žiadosť prijme len vtedy, ak v súvislosti s rovnakými praktikami neprebíha konanie vo veci inej žaloby v zastúpení. Príslušný súd alebo správny orgán schvaľujúci takéto kolektívne urovanie musí zohľadňovať záujmy a práva všetkých dotknutých strán vrátane jednotlivých spotrebiteľov. **Urovnania by mali byť konečné a záväzné pre všetky strany .**

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice

Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) *S cieľom umožniť nápravu v prospech jednotlivých spotrebiteľov na základe konečného deklarátorného rozhodnutia o zodpovednosti obchodníka voči spotrebiteľom, ktorí v dôsledku porušenia práva utrpeli škodu, vydaného v rámci žaloby podanej v zastúpení by súd alebo správny orgán, ktorý vydal rozhodnutie, mal mať právomoc požiadať oprávnený subjekt a obchodníka o dosiahnutie kolektívneho urovnania.*

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice

Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou

(30) Každé mimosúdne urovanie dosiahnuté v súvislosti so žalobou v zastúpení **alebo na základe konečného deklarátorného rozhodnutia** by mal schváliť príslušný súd alebo správny orgán, aby sa zaistila jeho zákonnosť a spravodlivosť so zohľadnením záujmov a práv všetkých dotknutých strán. **Jednotliví** dotknutí spotrebiteľia **dostanú možnosť prijať alebo odmietnuť, aby bolo takéto urovanie pre nich záväzné.**

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice

Odôvodnenie 32

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh

(30) Každé mimosúdne urovanie dosiahnuté v súvislosti so žalobou v zastúpení by mal schváliť príslušný súd alebo správny orgán, aby sa zaistila jeho zákonnosť a spravodlivosť so zohľadnením záujmov a práv všetkých dotknutých strán. **Urovanie je záväzné pre všetky strany bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva.**

(32) Ak majú byť takéto informácie účinné, mali by byť adekvátne a primerané okolnostiam prípadu. **Obchodník porušujúci právne predpisy by mal vhodne informovať** všetkých dotknutých spotrebiteľov o konečnom **súdnom príkaze alebo príkaze na nápravu, ktorý bol vydaný** v rámci žaloby v zastúpení, **ako aj o urovnaní**, ktoré schválil súd alebo správny orgán. Takéto informácie sa môžu uviesť napríklad na webovej lokalite **obchodníka**, v sociálnych médiách, na online trhoch alebo v rozšírenej tlači vrátane novín, ktoré sa distribujú výlučne formou elektronickej komunikácie. **Ak je to možné, spotrebiteľia by mali byť informovaní aj jednotlivou formou elektronického alebo papierového oznámenia.** Tieto informácie by sa na požiadanie mali poskytnúť vo formátoch dostupných pre osoby so zdravotným postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice Odôvodnenie 32 a (nové)

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice Odôvodnenie 33

(33) S cieľom posilniť právnu istotu,

(32) Ak majú byť takéto informácie účinné, mali by byť adekvátne a primerané okolnostiam prípadu. **Členské štáty by mali zabezpečiť, aby súd alebo správny orgán mohol požadovať, aby porazená strana vhodne informovala** všetkých dotknutých spotrebiteľov o konečnom **rozhodnutí o súdnom príkaze a náprave vydanom** v rámci žaloby v zastúpení **a obidve strany v prípadoch urovnania**, ktoré schválil súd alebo správny orgán. Takéto informácie sa môžu uviesť napríklad na webovej lokalite, v sociálnych médiách, na online trhoch alebo v rozšírenej tlači vrátane novín, ktoré sa distribujú výlučne formou elektronickej komunikácie. Tieto informácie by sa na požiadanie mali poskytnúť vo formátoch dostupných pre osoby so zdravotným postihnutím. **Porazená strana znáša náklady na informovanie spotrebiteľov.**

(32a) **Členské štáty by mali byť nabádané k tomu, aby vytvorili bezplatný národný register žalôb v zastúpení, ktorý by mohol ďalej posilniť záväzky týkajúce sa transparentnosti.**

(33) S cieľom posilniť právnu istotu,

vyhnúť sa nejednotnostiam pri uplatňovaní práva Únie a zvýšiť efektívnosť a procesnú účinnosť žalôb v zastúpení a možných nadväzujúcich žalôb vo veci uplatnenia nároku na nápravu by **sa** zistenie o porušení právnych predpisov potvrdenom v konečnom rozhodnutí vrátane konečného súdneho príkazu podľa tejto smernice, ktoré vydal správny orgán alebo súd, nemalo **stať predmetom ďalších právnych žalôb súvisiacich s tým istým porušením právnych predpisov zo strany toho istého obchodníka, pokiaľ ide o charakter porušenia právnych predpisov a jeho vecný, osobný, časový a územný rozsah pôsobnosti, ako bol určený v predmetnom konečnom rozhodnutí**. Ak sa žaloba na účely prijatia opatrení, ktorými by sa odstránili pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov vrátane nápravy, podá v členskom štáte inom, ako bol členský štát, v ktorom bolo vydané konečné rozhodnutie potvrdzujúce porušenie právnych predpisov, toto rozhodnutie by malo predstavovať **vyvrátiteľnú domnienku**, že došlo k porušeniu právnych predpisov.

vyhnúť sa nejednotnostiam pri uplatňovaní práva Únie a zvýšiť efektívnosť a procesnú účinnosť žalôb v zastúpení a možných nadväzujúcich žalôb vo veci uplatnenia nároku na nápravu by zistenie o porušení **alebo neporušení** právnych predpisov potvrdenom v konečnom rozhodnutí vrátane konečného súdneho príkazu podľa tejto smernice, ktoré vydal správny orgán alebo súd, nemalo **byť záväzné pre všetky strany, ktoré sa zúčastnili na žalobe v zastúpení. Konečným rozhodnutím by nemali byť dotknuté akékoľvek ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva. Náprava získaná prostredníctvom urovnania by mala byť záväzná aj v prípadoch týkajúcich sa tých istých praktík, toho istého obchodníka a toho istého spotrebiteľa**. Ak sa žaloba na účely prijatia opatrení, ktorými by sa odstránili pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov vrátane nápravy, podá v členskom štáte inom, ako bol členský štát, v ktorom bolo vydané konečné rozhodnutie potvrdzujúce porušenie **alebo neporušenie** právnych predpisov, toto rozhodnutie by malo predstavovať **dôkaz**, že došlo **alebo nedošlo** k porušeniu právnych predpisov **v súvisiacich prípadoch. Členské štáty zabezpečia, aby sa konečné rozhodnutie súdu jedného členského štátu, v ktorom sa vyhlási existencia alebo neexistencia porušenia na účely akýchkoľvek iných žalôb o nápravu na ich vnútroštátnych súdoch v inom členskom štáte voči tomu istému obchodníkovi za to isté porušenie, považovalo za vyvrátiteľnú domnienku**.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice Odôvodnenie 35

(35) Vnútroštátne pravidlá o premlčacích lehotách by nemali brániť žalobám vo veci uplatnenia nároku na nápravu vychádzajúcim z potvrdenia porušenia právnych predpisov v konečnom súdnom príkaze **alebo v konečnom deklaratórnom rozhodnutí** o zodpovednosti obchodníka voči poškodeným spotrebiteľom podľa tejto smernice. Podanie žaloby v zastúpení má účinok pozastavenia alebo prerušenia plynutia premlčacej lehoty pre všetky žaloby vo veci uplatnenia nároku na nápravu týkajúce sa spotrebiteľov dotknutých touto žalobou.

(35) Vnútroštátne pravidlá o premlčacích lehotách by nemali brániť žalobám vo veci uplatnenia nároku na nápravu vychádzajúcim z potvrdenia porušenia právnych predpisov v konečnom súdnom príkaze o zodpovednosti obchodníka voči poškodeným spotrebiteľom podľa tejto smernice. Podanie žaloby v zastúpení má účinok pozastavenia alebo prerušenia plynutia premlčacej lehoty pre všetky žaloby vo veci uplatnenia nároku na nápravu týkajúce sa spotrebiteľov dotknutých touto žalobou.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice

Odôvodnenie 39

(39) Keďže žalobami podávanými v zastúpení sa sleduje verejný záujem ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov, členské štáty by mali zabezpečiť, aby oprávneným subjektom pri podávaní žalôb v zastúpení podľa tejto smernice nebránili náklady spojené s konaním.

(39) Keďže žalobami podávanými v zastúpení sa sleduje verejný záujem ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov, členské štáty by mali zabezpečiť, aby oprávneným zastupujúcim subjektom pri podávaní žalôb v zastúpení podľa tejto smernice nebránili náklady spojené s konaním. **S výhradou príslušných podmienok podľa vnútroštátneho práva by to však nemalo mať vplyv na skutočnosť, že strana, ktorá prehrá žalobu v zastúpení, uhradí nevyhnutné trovy konania, ktoré znáša víťazná strana (zásada „platí strana, ktorá prehrá spor“). Súd alebo správny orgán by však nemal prisúdiť neúspešnej strane náhradu trov konania, ktoré sú neúčelné alebo ktoré sú neprimerané voči nároku.**

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice

Odôvodnenie 39 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(39a) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa predchádzalo podielovým odmenám a odmena advokátov ani spôsob jej výpočtu nepôsobili ako stimuly na vedenie súdnych sporov, ktoré sú zbytočné z pohľadu záujmov spotrebiteľov alebo ktorejkoľvek z dotknutých strán a mohli by zabrániť spotrebiteľom mať plný prospech zo žaloby v zastúpení. Členské štáty, ktoré umožňujú podielové odmeny, by mali zabezpečiť, aby tieto poplatky nebránili spotrebiteľom získať plnú náhradu.

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice

Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(40) Pri riešení cezhraničného porušovania právnych predpisov sa ako užitočná ukázala spolupráca a výmena informácií medzi oprávnenými subjektmi z rôznych členských štátov. Ak sa má rozšíriť používanie žalôb v zastúpení s cezhraničnými následkami, je potrebné pokračovať v budovaní kapacít a opatrení spolupráce a rozšíriť ich na väčší počet oprávnených subjektov v celej Únii.

(40) Pri riešení cezhraničného porušovania právnych predpisov sa ako užitočná ukázala spolupráca a výmena informácií, **osvedčených postupov a skúsenosti** medzi oprávnenými **zastupujúcimi** subjektmi z rôznych členských štátov. Ak sa má rozšíriť používanie žalôb v zastúpení s cezhraničnými následkami, je potrebné pokračovať v budovaní kapacít a opatrení spolupráce a rozšíriť ich na väčší počet oprávnených **zastupujúcich** subjektov v celej Únii.

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice

Odôvodnenie 41 a (nové)

(41a) S cieľom preskúmať možnosť mať k dispozícii postup na úrovni Únie v prípade cezhraničných žalôb v zastúpení by Komisia mala posúdiť možnosť vytvorenia funkcie európskeho ombudsmana pre kolektívne žaloby.

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V tejto smernici sa stanovujú pravidlá, ktoré oprávneným subjektom umožňujú podávať žaloby v zastúpení zamerané na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov, a súčasne sa zaisťujú primerané záruky brániace zneužívaniu súdnych sporov.

Pozmeňujúci návrh

1. V tejto smernici sa stanovujú pravidlá, ktoré oprávneným **zastupujúcim** subjektom umožňujú podávať žaloby v zastúpení zamerané na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov, **a tým najmä dosiahnuť a presadiť vysokú úroveň ochrany a prístupu k spravodlivosti**, a súčasne sa zaisťujú primerané záruky brániace zneužívaniu súdnych sporov.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Táto smernica nebráni členským štátom prijímať alebo ponechávať v účinnosti ustanovenia poskytujúce oprávneným subjektom alebo **iným dotknutým osobám** iné procesnoprávne nástroje na podanie žalôb zameraných na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov na vnútroštátnej úrovni.

Pozmeňujúci návrh

2. Táto smernica nebráni členským štátom prijímať alebo ponechávať v účinnosti ustanovenia poskytujúce oprávneným **zastupujúcim** subjektom alebo **inému verejnému orgánu** iné procesnoprávne nástroje na podanie žalôb zameraných na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov na vnútroštátnej úrovni. **Vykonávanie tejto smernice za žiadnych okolností nie je dôvodom na zníženie ochrany spotrebiteľov v**

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Táto smernica sa vzťahuje na žaloby v zastúpení vo veci porušenia ustanovení práva Únie uvedených v prílohe I obchodníkmi, **ak tieto porušenia poškodzujú alebo môžu poškodiť** kolektívne záujmy spotrebiteľov. Vzťahuje sa na domáce a cezhraničné porušenia právnych predpisov, a to aj v prípade, že sa toto porušovanie právnych predpisov zastavilo pred podaním žaloby v zastúpení alebo pred ukončením takejto žaloby v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh

1. Táto smernica sa vzťahuje na žaloby v zastúpení vo veci porušenia ustanovení práva Únie **s rozsiahlym dosahom na spotrebiteľov** uvedených v prílohe I obchodníkmi, **ktoré chránia** kolektívne záujmy spotrebiteľov. Vzťahuje sa na domáce a cezhraničné porušenia právnych predpisov, a to aj v prípade, že sa toto porušovanie právnych predpisov zastavilo pred podaním žaloby v zastúpení alebo pred ukončením takejto žaloby v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice Článok 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Touto smernicou nie sú dotknuté pravidlá Únie týkajúce sa medzinárodného práva súkromného, najmä pravidlá upravujúce súdnu právomoc a **rozhodné právo**.

Pozmeňujúci návrh

3. Touto smernicou nie sú dotknuté pravidlá Únie týkajúce sa medzinárodného práva súkromného, najmä pravidlá upravujúce súdnu právomoc, **uznávanie a výkon rozsudkov v občianskych a obchodných veciach a pravidlá týkajúce sa rozhodného práva pre zmluvné a mimozmluvné záväzky, ktoré sa vzťahujú na žaloby v zastúpení stanovené v tejto smernici**.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté iné formy mechanizmov nápravy stanovené vo vnútroštátnom práve.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3 b. V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú sa zásady uznané Chartou základných práv Európskej únie a Európskym dohovorom o ľudských právach a predovšetkým právo na spravodlivý a nestranný súdny proces a právu na účinný prostriedok nápravy.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) „spotrebiteľská organizácia“ je akákoľvek skupina, ktorá sa snaží chrániť záujmy spotrebiteľov pred protiprávnym konaním alebo opomenutím, ktorého sa dopustili obchodníci.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou

(2) „obchodník“ je akákoľvek fyzická osoba alebo právnická osoba bez ohľadu na to, či je v súkromnom alebo vo verejnom vlastníctve, ktorá koná, a to aj prostredníctvom inej osoby konajúcej v jej mene alebo na jej účet, na účely súvisiace so svojou obchodnou, podnikateľskou, remeselnou alebo profesijnou činnosťou;

Pozmeňujúci návrh

(2) „obchodník“ je akákoľvek fyzická osoba alebo právnická osoba bez ohľadu na to, či je v súkromnom alebo vo verejnom vlastníctve, ktorá **je spôsobilá na právne úkony podľa predpisov občianskeho práva**, a to aj prostredníctvom inej osoby konajúcej v jej mene alebo na jej účet, na účely súvisiace so svojou obchodnou, podnikateľskou, remeselnou alebo profesijnou činnosťou;

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – bod 3

Text predložený Komisiou

(3) „kolektívne záujmy spotrebiteľov“ sú záujmy mnohých spotrebiteľov;

Pozmeňujúci návrh

(3) „kolektívne záujmy spotrebiteľov“ sú záujmy mnohých spotrebiteľov **alebo dotknutých osôb v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)**;

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – bod 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6a) „spotrebiteľské právo“ je právo Únie a vnútroštátne právo prijaté na ochranu spotrebiteľov;

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice
Článok 4 – názov

Text predložený Komisiou

Oprávnené subjekty

Pozmeňujúci návrh

Oprávnené **zastupujúce** subjekty

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členské štáty určia subjekt ako oprávnený subjekt, ak spĺňa tieto kritériá:

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty alebo ich súdy určia na svojom príslušnom území aspoň jeden oprávnený zastupujúci subjekt na účely podávania žalôb v zastúpení v zmysle článku 3 ods. 4.

Členské štáty určia subjekt ako oprávnený **zastupujúci** subjekt, ak spĺňa **všetky** tieto kritériá:

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **má** oprávnený záujem o zaistenie dodržiavania ustanovení práva Únie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica;

Pozmeňujúci návrh

b) **jeho stanovy alebo iný dokument týkajúci sa jeho riadenia a jeho pokračujúca činnosť, ktorá zahŕňa obranu a ochranu záujmov spotrebiteľov, dokazujú jeho** oprávnený záujem o zaistenie dodržiavania ustanovení práva Únie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica;

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) koná spôsobom, ktorý je nezávislý od iných subjektov a osôb iných ako spotrebiteľov, ktoré by mohli mať hospodársky záujem na výsledku žalôb v zastúpení, najmä od účastníkov trhu;

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) nemá finančné dohody s žalujúcimi právnickými firmami nad rámec bežnej zmluvy o poskytovaní služieb;

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cc) má zavedené vnútorné postupy na predchádzanie konfliktu záujmov medzi ním a jeho financovateľmi;

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty stanovia, že oprávnený zastupujúci subjekt zverejní vhodnými prostriedkami, napríklad na svojej

Členské štáty pravidelne posudzujú, či oprávnený subjekt naďalej spĺňa tieto kritériá. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnený subjekt prišiel o svoje postavenie podľa tejto smernice, ak už nespĺňa jedno alebo viacero z kritérií uvedených v prvom pododseku.

webovej lokalite, v jasnom a zrozumiteľnom jazyku spôsob, akým je financovaný, svoju organizačnú a riadiacu štruktúru, cieľ a pracovné metódy, ako aj svoje činnosti.

Členské štáty pravidelne posudzujú, či oprávnený ***zastupujúci*** subjekt naďalej spĺňa tieto kritériá. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnený ***zastupujúci*** subjekt prišiel o svoje postavenie podľa tejto smernice, ak už nespĺňa jedno alebo viacero z kritérií uvedených v prvom pododseku.

Členské štáty zostavia zoznam zastupujúcich subjektov spĺňajúcich kritériá uvedené v odseku 1 a zverejnia ho. Zoznam sprístupňujú Komisii a podľa potreby ho aktualizujú.

Komisia uverejní zoznam zastupujúcich subjektov, ktorý jej zaslali členské štáty, na verejne dostupnom online portáli.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Členské štáty môžu ustanoviť, že verejné orgány, ktoré boli určené už pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice v súlade s vnútroštátnym právom, boli naďalej oprávnení na získanie postavenia zastupujúceho subjektu v zmysle tohto článku.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. **Členské štáty môžu určiť oprávnený subjekt aj ad hoc na účely konkrétnej žaloby v zastúpení, a to na jeho žiadosť a ak spĺňa kritériá uvedené v odseku 1.**

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh smernice Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby na získanie postavenia **oprávneného** subjektu boli oprávnené **najmä** spotrebiteľské organizácie **a nezávislé** verejné subjekty. Členské štáty môžu ako oprávnené subjekty určiť spotrebiteľské organizácie, ktoré zastupujú členov z viac ako jedného členského štátu.

3. Členské štáty zabezpečia, aby na získanie postavenia **zastupujúceho** subjektu boli oprávnené spotrebiteľské organizácie **spĺňajúce kritériá uvedené v odseku 1 a** verejné subjekty. Členské štáty môžu ako oprávnené **zastupujúce** subjekty určiť spotrebiteľské organizácie, ktoré zastupujú členov z viac ako jedného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh smernice Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. **Členské štáty môžu stanoviť pravidlá určujúce, ktoré oprávnené subjekty môžu využívať všetky opatrenia uvedené v článkoch 5 a 6 a ktoré oprávnené subjekty môžu využívať len jedno alebo viacero z týchto opatrení.**

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Dodržiavanie kritérií uvedených v odseku 1 oprávneným subjektom nemá vplyv na **právo** súdu alebo správneho orgánu preskúmať, či účel oprávneného subjektu oprávňuje daný oprávnený subjekt, aby v konkrétnom prípade konal v súlade s článkom 5 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh

5. Dodržiavanie kritérií uvedených v odseku 1 oprávneným subjektom nemá vplyv na **povinnosť** súdu alebo správneho orgánu preskúmať, či účel oprávneného subjektu oprávňuje daný oprávnený subjekt, aby v konkrétnom prípade konal v súlade s **článkom 4 a** článkom 5 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby **oprávnené subjekty mohli podávať** žaloby v zastúpení na vnútroštátnych súdoch alebo správnym orgánom za predpokladu, že existuje priamy vzťah medzi hlavnými cieľmi subjektu a právami udelenými podľa práva Únie, ktoré mali byť porušené a v súvislosti s ktorými sa žaloba podáva.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby žaloby v zastúpení **mohli** na vnútroštátnych súdoch alebo správnym orgánom **podávať iba oprávnené zastupujúce subjekty určené v súlade s článkom 4 ods. 1 a** za predpokladu, že existuje priamy vzťah medzi hlavnými cieľmi subjektu a právami udelenými podľa práva Únie, ktoré mali byť porušené a v súvislosti s ktorými sa žaloba podáva.

Oprávnené zastupujúce subjekty si môžu slobodne zvoliť akýkoľvek postup, ktorý je k dispozícii podľa vnútroštátneho práva alebo práva EÚ, čím sa zabezpečí vyššia úroveň ochrany kolektívneho záujmu spotrebiteľov.

Členské štáty zabezpečia, že na súd alebo správny orgán členského štátu v súvislosti s tými istými praktikami, s tým istým obchodníkom a tými istými spotrebiteľmi nebola podaná žiadna ďalšia, ešte prebiehajúca žaloba.

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty boli oprávnené podávať žaloby v zastúpení na účely uplatnenia týchto opatrení:

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené **zastupujúce** subjekty **vrátane verejných orgánov, ktoré boli vopred určené**, boli oprávnené podávať žaloby v zastúpení na účely uplatnenia týchto opatrení:

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

S cieľom dosiahnuť súdny príkaz oprávnené subjekty nemusia získavať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov ani poskytovať dôkaz o skutočnej strate alebo škode dotknutých spotrebiteľov ani o úmyselnom konaní alebo nedbanlivosti obchodníka.

Pozmeňujúci návrh

S cieľom dosiahnuť súdny príkaz oprávnené **zastupujúce** subjekty nemusia získavať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov ani poskytovať dôkaz o skutočnej strate alebo škode dotknutých spotrebiteľov ani o úmyselnom konaní alebo nedbanlivosti obchodníka.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) súdneho príkazu ako predbežného opatrenia slúžiaceho na zastavenie praktík alebo na ich zakázanie v prípade, že praktiky sa síce zatiaľ nevykonávajú, ale možnosť ich vykonávania je bezprostredná;

Pozmeňujúci návrh

a) súdneho príkazu ako predbežného opatrenia slúžiaceho na zastavenie **nezákonných** praktík alebo na ich zakázanie v prípade, že **nezákonné** praktiky sa síce zatiaľ nevykonávajú, ale možnosť ich vykonávania je bezprostredná;

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh smernice Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli podávať žaloby v zastúpení na účely opatrení, ktorými sa odstránia pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov. **Tieto opatrenia sa využijú na základe konečného rozhodnutia, v ktorom sa potvrdí, že praktiky predstavujú porušenie práva Únie uvedeného v prílohe I, v dôsledku ktorého boli poškodené kolektívne záujmy spotrebiteľov, vrátane konečného súdneho príkazu uvedeného v odseku 2 písm. b).**

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené **zastupujúce** subjekty mohli podávať žaloby v zastúpení na účely opatrení, ktorými sa odstránia pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh smernice Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 ods. 4, členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli využiť opatrenia na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia právnych predpisov spolu s opatreniami uvedenými v odseku 2 v rámci jednej žaloby v zastúpení.**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh smernice Článok 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 5a

*Register kolektívneho uplatňovania
nárokov na nápravu*

1. *Členské štáty môžu zriadiť vnútroštátny register pre žaloby v zastúpení, ktorý bude bezplatne dostupný každej zainteresovanej osobe elektronickou cestou a/alebo inak.*
2. *Webové lokality uverejňujúce registre poskytujú prístup ku komplexným a objektívnym informáciám o dostupných metódach získania náhrady vrátane mimosúdnych metód, ako aj nevybavených žalôb v zastúpení.*
3. *Vnútroštátne registre sú navzájom prepojené. Uplatňuje sa článok 35 nariadenia (EÚ) 2017/2394.*

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Na účely článku 5 ods. 3 členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty boli oprávnené podať žaloby v zastúpení, ktorých cieľom je dosiahnuť príkaz na nápravu, ktorým sa obchodníkovi ukladá povinnosť zabezpečiť podľa potreby okrem iného náhradu škody, opravu, výmenu, zľavu, ukončenie zmluvného vzťahu alebo vrátenie uhradenej sumy. Členský štát môže pred **prijatím deklaratórneho rozhodnutia alebo** vydaním príkazu na nápravu vyžadovať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)

Pozmeňujúci návrh

1. Na účely článku 5 ods. 3 členské štáty zabezpečia, aby oprávnené **zastupujúce** subjekty boli oprávnené podať žaloby v zastúpení, ktorých cieľom je dosiahnuť príkaz na nápravu, ktorým sa obchodníkovi ukladá povinnosť zabezpečiť podľa potreby okrem iného náhradu škody, opravu, výmenu, zľavu, ukončenie zmluvného vzťahu alebo vrátenie uhradenej sumy. Členský štát môže **alebo nemusí** pred vydaním príkazu na nápravu vyžadovať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov.

1a. Ak členský štát nevyžaduje mandát od jednotlivého spotrebiteľa na to, aby sa mohol pripojiť k žalobe v zastúpení, tento členský štát napriek tomu umožní tým jednotlivcom, ktorí nemajú obvyklý pobyt v členskom štáte, v ktorom sa žaloba podáva, zúčastniť sa na žalobe v zastúpení, pokiaľ v príslušnej lehote udelili výslovný mandát na pripojenie sa k žalobe v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Oprávnený subjekt poskytne na podporu žaloby **dostatočné** informácie podľa požiadaviek vnútroštátneho práva vrátane opisu spotrebiteľov, ktorých sa žaloba týka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú vyriešiť.

Oprávnený **zastupujúci** subjekt poskytne na podporu žaloby **všetky potrebné** informácie podľa požiadaviek vnútroštátneho práva vrátane opisu spotrebiteľov, ktorých sa žaloba týka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú vyriešiť.

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2

2. Odchylne od odseku 1 môžu členské štáty splnomocniť súd alebo správny orgán na to, aby namiesto príkazu na nápravu vydal deklaratórne rozhodnutie o zodpovednosti obchodníka voči spotrebiteľom poškodeným v dôsledku porušenia práva Únie uvedeného v prílohe I, a to v riadne odôvodnených prípadoch, keď je zložité

vypúšťa sa

jednotlivo vyčísliť nápravu vzhľadom na znaky individuálnej škody, ktorá vznikla dotknutým spotrebiteľom.

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh smernice Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Odsek 2 sa neuplatňuje v prípadoch, keď:

vypúšťa sa

a) možno spotrebiteľov dotknutých porušením právnych predpisov identifikovať a keď utrpeli porovnateľnú škodu v dôsledku tých istých praktík, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu. V takýchto prípadoch nie je požiadavka získať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov podmienkou na začatie konania vo veci žaloby. Náprava bude určená dotknutým spotrebiteľom;

b) spotrebiteľia utrpeli stratu s nízkou hodnotou a bolo by neprimerané rozdeľovať im nápravu. V takýchto prípadoch členské štáty zabezpečia, aby sa nevyžadoval mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov. Náprava bude určená na verejný účel slúžiaci kolektívnym záujmom spotrebiteľov.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh smernice Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Nápravou získanou prostredníctvom konečného rozhodnutia v súlade s odsekmi 1, 2 a 3 nie sú dotknuté žiadne ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa

4. Nápravou získanou prostredníctvom konečného rozhodnutia v súlade s odsekom 1 nie sú dotknuté žiadne ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa

práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

práva Únie alebo vnútroštátneho práva. **Pri uplatňovaní tohto ustanovenia sa dodržiava zásada právoplatne rozsúdenej veci.**

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4a. Cieľom nápravných opatrení je poskytnúť dotknutým spotrebiteľom plnú náhradu škody. V prípade nenárokovanej sumy, ktorá zostane po náhrade škody, súd rozhodne o tom, kto bude príjemcom tejto nenárokovanej sumy. Oprávnenému zastupujúcemu subjektu ani obchodníkovi sa táto nenárokovaná suma nepridelí.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 4 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4b. Zakázaná je predovšetkým náhrada škody so sankčným charakterom vedúca k tomu, že sa žalujúcej strane prizná náhrada presahujúca utrpenú škodu. Napríklad náhrada škody poskytnutá spotrebiteľom, ktorých kolektívne záujmy boli poškodené, neprekročí sumu, ktorú obchodník dlhuje v súlade s platným vnútroštátnym právom alebo právom Únie na účely pokrytia skutočnej škody, ktorú jednotliví spotrebiteľia utrpeli.

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh smernice
Článok 7 – názov

Text predložený Komisiou

Financovanie

Pozmeňujúci návrh

Prípustnosť žaloby v zastúpení

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Oprávnený subjekt žiadajúci o príkaz na nápravu podľa článku 6 ods. 1 v **skorej** fáze konania vo veci žaloby **informuje o zdroji** finančných prostriedkov používaných na jeho činnosť všeobecne a **o zdroji** finančných prostriedkov, ktoré používa na podporu konania vo veci žaloby. Preukáže, že má dostatočné finančné prostriedky na zastupovanie najlepších záujmov dotknutých spotrebiteľov a na pokrytie nákladov protistrany, ak by žaloba bola neúspešná.

Pozmeňujúci návrh

1. Oprávnený **zastupujúci** subjekt žiadajúci o príkaz na nápravu podľa článku 6 ods. 1 v **čo najskorej** fáze konania vo veci žaloby **poskytne súdu alebo správnemu orgánu úplný finančný prehľad, v ktorom uvedie všetky zdroje** finančných prostriedkov používaných na jeho činnosť všeobecne a **zdroje** finančných prostriedkov, ktoré používa na podporu konania vo veci žaloby, **s cieľom preukázať, že nedochádza ku konfliktu záujmov**. Preukáže, že má dostatočné finančné prostriedky na zastupovanie najlepších záujmov dotknutých spotrebiteľov a na pokrytie nákladov protistrany, ak by žaloba bola neúspešná.

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. **Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že je žaloba v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu financovaná treťou stranou, tretia strana mala zakázané:**

Pozmeňujúci návrh

2. **Žalobu v zastúpení môže vnútroštátny súd vyhlásiť za neprípustnú, ak zistí, že financovanie treťou stranou by:**

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) ovplyvňovať rozhodnutia oprávneného subjektu v súvislosti so žalobou v zastúpení, čo sa vzťahuje aj na **urovnania**;

Pozmeňujúci návrh

a) ovplyvňovať rozhodnutia oprávneného **zastupujúceho** subjektu v súvislosti so žalobou v zastúpení, čo sa vzťahuje aj na **začatie žalôb v zastúpení a rozhodnutia o urovnaniach**;

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty zabezpečia, aby **mali** súdy a správne orgány **právomoc posúdiť okolnosti uvedené v odseku 2 a v súlade s tým žiadať od oprávneného subjektu, aby odmietol príslušné financovanie, alebo aby mohli v prípade potreby zamietnuť aktívnu vecnú legitimáciu oprávneného subjektu v konkrétnom prípade.**

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby súdy a správne orgány **posúdili, či nedochádza ku konfliktu záujmov podľa odseku 1, a okolnosti uvedené v odseku 2 vo fáze prípustnosti žaloby v zastúpení a v neskoršej fáze počas súdneho konania, ak to okolnosti umožňujú iba vtedy.**

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Členské štáty zabezpečia, aby mal súd alebo správny orgán v čo najskoršej fáze konania právomoc zamietnuť zjavne neopodstatnené veci.

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh smernice Článok 7 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 7a

Zásada „platí strana, ktorá prehrá spor“

Členské štáty zabezpečia, aby strana, ktorá žalobu vo veci kolektívneho uplatňovania nároku na nápravu prehrala, uhradila trovy konania, ktoré znášala strana, ktorá spor vyhrala, za podmienok stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Súd alebo správny orgán neprisúdia neúspešnej strane náhradu trov konania, ktoré sú neúčelné alebo ktoré sú neprimerané voči nároku.

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh smernice Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty môžu stanoviť, že oprávnený subjekt a obchodník, ktorí dosiahli urovnanie v súvislosti s nápravou pre spotrebiteľov dotknutých údajne nezákonnými praktikami daného obchodníka, môžu spoločne požiadať súd alebo správny orgán o schválenie takéhoto urovnania. ***Súd alebo správny orgán takúto žiadosť prijme len vtedy, ak v súvislosti s tým istým obchodníkom a rovnakými praktikami neprebieha žiadne iné konanie vo veci žaloby v zastúpení na súde alebo v správnom orgáne rovnakého členského štátu.***

1. Členské štáty môžu stanoviť, že oprávnený ***zastupujúci*** subjekt a obchodník, ktorí dosiahli urovnanie v súvislosti s nápravou pre spotrebiteľov dotknutých údajne nezákonnými praktikami daného obchodníka, môžu spoločne požiadať súd alebo správny orgán o schválenie takéhoto urovnania.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh smernice Článok 8 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. **Jednotliví dotknutí spotrebiteľia dostanú možnosť prijať alebo odmietnuť, aby bolo urovnanie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 pre nich záväzné. Nápravou získanou** prostredníctvom schváleného urovnania v súlade s odsekom 4 **nie sú** dotknuté **žiadne** ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

Pozmeňujúci návrh

6. **Náprava získaná** prostredníctvom schváleného urovnania v súlade s odsekom 4 **je záväzná pre všetky strany bez toho, aby ňou boli** dotknuté **akékoľvek** ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh smernice Článok 9 – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-1 Členské štáty zabezpečia, aby zastupujúce subjekty:

a) informovali spotrebiteľov o údajnom porušovaní práv vyplývajúcich z práva Únie a o úmysle požiadať o súdny príkaz alebo podať žalobu o náhradu škody,

b) dotknutým spotrebiteľom už vopred vysvetlili možnosť pripojiť sa k žalobe s cieľom zabezpečiť, aby sa uchovávali príslušné dokumenty a ďalšie informácie potrebné na žalobu,

c) v prípade potreby informovali o následných krokoch a možných právnych následkoch.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby súd alebo správny orgán vyžadoval od **obchodníka porušujúceho právne predpisy**, aby na vlastné náklady **informoval** dotknutých spotrebiteľov o konečných rozhodnutiach, ktorými sa stanovujú opatrenia uvedené v článkoch 5 a 6, a o schválených urovnaniach uvedených v článku 8, a to primeranou formou vzhľadom na okolnosti prípadu a v stanovenej lehote, **ak je to vhodné, aj formou oznámenia adresovaného jednotlivo každému dotknutému spotrebiteľovi.**

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Súčasťou informácií uvedených v odseku 1 je v zrozumiteľnej forme podané vysvetlenie predmetu žaloby

Pozmeňujúci návrh

1. **Ak je urovnanie alebo konečné rozhodnutie prospešné pre spotrebiteľov, ktorý si toho nemusia byť vedomí**, členské štáty zabezpečia, aby súd alebo správny orgán vyžadoval od **porazenej strany alebo oboch strán**, aby na vlastné náklady **informovali** dotknutých spotrebiteľov o konečných rozhodnutiach, ktorými sa stanovujú opatrenia uvedené v článkoch 5 a 6, a o schválených urovnaniach uvedených v článku 8, a to primeranou formou vzhľadom na okolnosti prípadu a v stanovenej lehote. **Členské štáty môžu stanoviť, že informačná povinnosť sa môže splniť prostredníctvom verejne dostupnej a ľahko prístupnej webovej lokality.**

Pozmeňujúci návrh

1a. **Porazená strana znáša náklady na informovanie spotrebiteľov v súlade so zásadou stanovenou v článku 7.**

Pozmeňujúci návrh

2. Súčasťou informácií uvedených v odseku 1 je v zrozumiteľnej forme podané vysvetlenie predmetu žaloby

v zastúpení, jej právnych následkov a podľa potreby aj následných krokov, ktoré by mali dotknutí spotrebiteľia podniknúť.

v zastúpení, jej právnych následkov a podľa potreby aj následných krokov, ktoré by mali dotknutí spotrebiteľia podniknúť. ***Spôsoby a časový rámec poskytnutia informácií sa navrhujú po dohode so súdom alebo správnym orgánom.***

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Členské štáty zabezpečia, aby boli verejnosti dostupným spôsobom sprístupnené informácie o nadchádzajúcich, prebiehajúcich a uzavretých kolektívnych žalobách, a to aj prostredníctvom médií a online prostredníctvom verejnej webovej lokality, keď súd rozhodol, že vec je prípustná.

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2 b. Členské štáty zabezpečia, aby verejná komunikácia oprávnených subjektov o nárokoch bola faktická a zohľadňovalo sa v nej právo spotrebiteľov na informácie, ako aj právo obvineného na ochranu dobrej povesti a právo na služobné tajomstvo.

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa **porušenie právnych predpisov poškodzujúce kolektívne záujmy spotrebiteľov, ktoré je potvrdené v konečnom rozhodnutí** správneho orgánu alebo súdu vrátane konečného súdneho príkazu podľa článku 5 ods. 2 písm. b), považovalo za **nezvratne potvrdzujúce** existenciu predmetného porušenia právnych predpisov na účely prípadných iných žalôb podaných s cieľom uplatniť nároky na nápravu na ich vnútroštátnych súdoch proti tomu istému obchodníkovi za **to isté porušenie právnych predpisov**.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zaistia, aby ich vnútroštátne súdy alebo správne orgány považovali konečné rozhodnutie uvedené v odseku 1 prijaté v inom členskom štáte **za vyvrátiteľnú domnienku**, že došlo k porušeniu právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa **konečné rozhodnutie** správneho orgánu alebo súdu vrátane konečného súdneho príkazu podľa článku 5 ods. 2 písm. b) považovalo za **dôkaz potvrdzujúci** existenciu **alebo neexistenciu** predmetného porušenia právnych predpisov na účely prípadných iných žalôb podaných s cieľom uplatniť nároky na nápravu na ich vnútroštátnych súdoch proti tomu istému obchodníkovi za **tie isté skutočnosti, a to za predpokladu, že tú istú škodu nemožno nahradiť dvakrát tým istým dotknutým spotrebiteľom**.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zaistia, aby ich vnútroštátne súdy alebo správne orgány považovali konečné rozhodnutie uvedené v odseku 1 prijaté v inom členskom štáte **aspoň za dôkaz**, že došlo k porušeniu právnych predpisov.

2a. Členské štáty zabezpečia, aby sa **konečné rozhodnutie súdu jedného členského štátu, ktorým sa potvrdí existencia alebo neexistencia porušenia právnych predpisov na účely prípadných**

iných žalôb podaných s cieľom uplatniť nároky na nápravu na ich vnútroštátnych súdoch v inom členskom štáte proti tomu istému obchodníkovi za to isté porušenie právnych predpisov, považovalo za vyvrátiteľnú domnienku.

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh smernice Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty **zabezpečia, aby sa konečné deklaratórne rozhodnutie podľa článku 6 ods. 2 považovalo za nezvratné potvrdenie zodpovednosti obchodníka voči spotrebiteľom poškodeným v dôsledku porušenia právnych predpisov na účely akýchkoľvek žalôb podaných s cieľom uplatniť nároky na nápravu na ich vnútroštátnych súdoch proti rovnakému obchodníkovi za predmetné porušenie právnych predpisov. Členské štáty zabezpečia, aby sa v rámci takýchto žalôb vo veci uplatnenia nároku na nápravu podávaných jednotlivými spotrebiteľmi mohlo využiť zrýchlené a zjednodušené konanie.**

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh smernice Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že príslušné práva podliehajú podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva premlčacím lehotám, malo podanie žaloby v zastúpení podľa článkov 5 a 6 účinnok pozastavenia alebo prerušenia plynutia premlčacích lehôt vzťahujúcich sa na akékoľvek žaloby vo veci uplatnenia

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty sa **nabádajú k tomu, aby vytvorili databázu obsahujúcu všetky konečné rozhodnutia o žalobách vo veci uplatnenia nároku na nápravu, ktoré by mohli ul'ahčiť ďalšie nápravné opatrenia, a aby sa podelili o svoje najlepšie postupy v tejto oblasti.**

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty **v súlade s vnútroštátnym právom** zabezpečia, aby v prípade, že príslušné práva podliehajú podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva premlčacím lehotám, malo podanie žaloby v zastúpení podľa článkov 5 a 6 účinnok pozastavenia alebo prerušenia plynutia premlčacích lehôt vzťahujúcich sa na

nároku na nápravu pre dotknutých *spotrebiteľov*.

akékoľvek žaloby vo veci uplatnenia nároku na nápravu pre dotknutých *jednotlivcov*.

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh smernice Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečia, aby na požiadanie **oprávneného subjektu, ktorý predložil** primerane dostupné skutočnosti a dôkazy **postačujúce** na podporu **žaloby v zastúpení** a **uviedol** ďalšie dôkazy, ktoré má pod kontrolou **žalovaný**, súd alebo správny orgán mohol v súlade s vnútroštátnymi procesnými pravidlami nariadiť, aby **žalovaný** takéto dôkazy **predložil**, a to v súlade s platnými pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami týkajúcimi sa dôvernosti údajov.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zabezpečia, aby na požiadanie **jednej zo strán, ktorá predložila** primerane dostupné skutočnosti a **postačujúce** dôkazy **a vecné vysvetlenie** na podporu **svojich stanovísk** a **uviedla** ďalšie **konkrétne a jasne vymedzené** dôkazy, ktoré má pod kontrolou **druhá strana**, súd alebo správny orgán mohol v súlade s vnútroštátnymi procesnými pravidlami nariadiť, aby **táto strana** takéto dôkazy **predložila čo najstriktnejšie na základe primerane dostupných skutočností**, a to v súlade s platnými pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami týkajúcimi sa dôvernosti údajov. **Príkaz musí byť vhodný a primeraný v príslušnom prípade a nesmie vytvárať nerovnováhu medzi oboma zainteresovanými stranami.**

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh smernice Článok 13 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Členské štáty zabezpečia, aby súdy obmedzili prístupnenie dôkazov len na to, čo je primerané. S cieľom určiť, či je akékoľvek prístupnenie, ktoré zastupujúci subjekt požaduje, primerané, súd zváži legitímny záujem všetkých

dotknutých strán, konkrétne do akej miery je žiadosť o sprístupnenie dôkazov podporená dostupnými skutočnosťami a dôkazmi a či dôkazy, ktorých sprístupnenie sa vyžaduje, obsahujú dôverné informácie.

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh smernice

Článok 13 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne súdy mali právomoc nariadiť sprístupnenie dôkazov obsahujúcich informácie, ak to považujú za relevantné pre konanie o žalobe o náhradu škody.

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh smernice

Článok 14 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečia, aby sankcie mohli mať podobu pokút.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sankcie mohli mať **okrem iného** podobu pokút.

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh smernice

Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Pri rozhodovaní o rozdelení výnosov z pokút členské štáty zohľadnia kolektívne záujmy *spotrebiteľov*.

3. Pri rozhodovaní o rozdelení výnosov z pokút členské štáty zohľadnia kolektívne záujmy. **Členské štáty môžu rozhodnúť o pridelení takýchto príjmov do fondu vytvoreného na účely financovania žalôb v zastúpení.**

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh smernice

Článok 15 – názov

Text predložený Komisiou

Pomoc pre oprávnené subjekty

Pozmeňujúci návrh

Pomoc pre oprávnené **zastupujúce** subjekty

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh smernice

Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby trovy konania súvisiace so žalobami v zastúpení netvorili finančnú prekážku, ktorá by oprávneným subjektom bránila účinne vykonávať právo na využitie opatrení uvedených v článkoch 5 a 6, ako napríklad obmedzenie príslušných súdnych alebo správnych poplatkov, poskytnutie prístupu k právnej pomoci pre oprávnené subjekty v prípade potreby alebo poskytnutie verejného financovania oprávneným subjektom na tento účel.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty **sa v súlade s článkom 7 nabádajú na zabezpečenie toho, aby oprávnené zastupujúce subjekty mali k dispozícii dostatočné finančné prostriedky na žaloby v zastúpení.** Prijímú opatrenia potrebné **na ul'ahčenie prístupu k spravodlivosti a** na zabezpečenie toho, aby trovy konania súvisiace so žalobami v zastúpení netvorili finančnú prekážku, ktorá by oprávneným subjektom bránila účinne vykonávať právo na využitie opatrení uvedených v článkoch 5 a 6, ako napríklad obmedzenie príslušných súdnych alebo správnych poplatkov **alebo** poskytnutie prístupu k právnej pomoci pre oprávnené subjekty v prípade potreby alebo poskytnutie verejného financovania oprávneným subjektom na tento účel.

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh smernice

Článok 15 – odsek 1 a (nový)

1a. Členské štáty poskytnú štrukturálnu podporu subjektom konajúcim ako oprávnené subjekty v rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh 96

**Návrh smernice
Článok 15 a (nový)**

Článok 15a

Právne zastúpenie a odmeny

Členské štáty zabezpečia, aby odmena právnikov ani spôsob jej výpočtu nevytvárali stimuly na vedenie súdnych sporov, ktoré sú zbytočné z pohľadu záujmov ktorejkoľvek zo strán. Členské štáty predovšetkým zakážu podielové odmeny.

Pozmeňujúci návrh 97

**Návrh smernice
Článok 16 – odsek 1**

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby oprávnený subjekt, ktorý bol vopred určený v jednom členskom štáte v súlade s článkom 4 ods. 1, mohol podávať žaloby na súdoch alebo v správnych orgánoch iného členského štátu po predložení verejne dostupného zoznamu uvedeného v uvedenom článku. Súdny alebo správne orgány **prijímú tento zoznam ako dôkaz aktívnej vecnej legitimácie** oprávneného subjektu bez toho, aby bolo dotknuté ich právo preskúmať, či účel oprávneného

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby oprávnený **zastupujúci** subjekt, ktorý bol vopred určený v jednom členskom štáte v súlade s článkom 4 ods. 1, mohol podávať žaloby na súdoch alebo v správnych orgánoch iného členského štátu po predložení verejne dostupného zoznamu uvedeného v uvedenom článku. Súdny alebo správne orgány **môžu preskúmať aktívnu vecnú legitimáciu** oprávneného **zastupujúceho** subjektu bez toho, aby bolo dotknuté ich právo

subjektu ho oprávňuje začať konanie v konkrétnom prípade.

preskúmať, či účel oprávneného **zastupujúceho** subjektu ho oprávňuje začať konanie v konkrétnom prípade.

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Členský štát, v ktorom sa uskutočňuje kolektívne uplatňovanie nárokov na nápravu, môže vyžadovať mandát od spotrebiteľov, ktorí majú bydlisko v tomto členskom štáte, a v prípade cezhraničnej žaloby vyžaduje mandát od jednotlivých spotrebiteľov so sídlom v inom členskom štáte. Za takýchto okolností sa súdu alebo správneho orgánu a odporcovi na začiatku žaloby poskytne konsolidovaný zoznam všetkých spotrebiteľov z iných členských štátov, ktorým sa udelil takýto mandát.

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4. Ak členský štát **alebo** Komisia vysloví pochybnosti o tom, či oprávnený **subjekt** dodržiava kritériá stanovené v článku 4 ods. 1, členský štát, ktorý daný subjekt určil, tieto obavy preskúma a podľa potreby určenie zruší, ak nie je dodržané jedno alebo viacero kritérií.

4. Ak členský štát, Komisia **alebo obchodník** vysloví pochybnosti o tom, či oprávnený **zastupujúci subjekt** dodržiava kritériá stanovené v článku 4 ods. 1, členský štát, ktorý daný subjekt určil, tieto obavy preskúma a podľa potreby určenie zruší, ak nie je dodržané jedno alebo viacero kritérií.

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh smernice
Článok 16 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 16a

Verejný register

Členské štáty zabezpečia, aby príslušné vnútroštátne orgány zriadili verejne prístupný register protiprávných činov, ktoré boli predmetom súdneho príkazu v súlade s ustanoveniami tejto smernice.

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh smernice
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Najneskôr po uplynutí jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice Komisia posúdi, či pravidlá o právach cestujúcich v leteckej a železničnej doprave poskytujú takú úroveň ochrany práv spotrebiteľov, ktorá je porovnateľná s ochranou, ktorú zabezpečuje táto smernica. V prípade, že tomu tak je, má Komisia v úmysle predložiť príslušné návrhy, ktoré môžu spočívať predovšetkým z vyňatia aktov uvedených v bodoch 10 a 15 prílohy I z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ako je vymedzený v článku 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh smernice
Článok 18 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 18a

Doložka o preskúmaní

Bez toho, aby bol dotknutý článok 16, Komisia posúdi, či by sa cezhraničné žaloby v zastúpení dali najlepšie riešiť na úrovni Únie, a to vytvorením funkcie európskeho ombudsmana pre kolektívne uplatňovanie nárokov na nápravu. Komisia najneskôr tri roky po nadobudnutí účinnosti tejto smernice vypracuje správu v tejto súvislosti a predloží ju Európskemu parlamentu a Rade, ku ktorej v prípade potreby priloží príslušný návrh

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh smernice
Príloha I – bod 59 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59a. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4).

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh smernice
Príloha I – bod 59 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59b. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa uvedenia na trh elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia (Ú. v. EÚ L 96, 29.3.2014, s. 357).

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh smernice
Príloha I – bod 59 c (nový)

59c. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín.

Pozmeňujúci návrh 106

**Návrh smernice
Príloha I – bod 59 d (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59d. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/31/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania váh s neautomatickou činnosťou na trhu (Ú. v. EÚ L 96, 29.3.2014, s. 107).

Pozmeňujúci návrh 107

**Návrh smernice
Príloha I – bod 59 e (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59e. Nariadenie Rady (EHS) č. 2136/89 z 21. júna 1989 stanovujúce spoločné normy na odbyt pre konzervované sardinky a obchodné opisy pre konzervované sardinky a výrobky typu sardiniek.

Pozmeňujúci návrh 108

**Návrh smernice
Príloha I – bod 59 f (nový)**

59f. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2009 z 13. júla 2009 o podmienkach prístupu do prepravných sietí pre zemný plyn, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1775/2005.

23.11.2018

STANOVISKO VÝBORU PRE VNÚTORNÝ TRH A OCHRANU SPOTREBITEĽA

pre Výbor pre právne veci

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o žalobách v zastúpení na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov a o zrušení smernice 2009/22/ES (COM(2018)184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Dennis de Jong

(*) Pridružený výbor – článok 54 rokovacieho poriadku

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Spravodajca súhlasí so základnými zásadami návrhu Komisie a zastáva názor, že Komisia dosiahla správnu rovnováhu uľahčujúcu žaloby v zastúpení bez toho, aby vznikol priestor pre praktiky zneužívania. Spravodajca predovšetkým považuje za dôležité, aby len neziskové organizácie mohli pôsobiť ako „oprávnené subjekty“ v zmysle smernice.

Minimálna harmonizácia

Súčasný znenie článku 1 je pomerne nejasné. Spravodajca preto navrhuje, aby sa jasne stanovilo, že cieľom smernice je minimálna harmonizácia a že členské štáty majú naďalej možnosť prijať alebo zachovať ustanovenia, ktoré sú pre spotrebiteľov priaznivejšie.

Oprávnené subjekty a opatrenia v zastúpení

Hoci väčšina členských štátov má nezávislé orgány, ktoré sa zaoberajú právami spotrebiteľa, napríklad v Nemecku to tak nie je. Táto smernica nie je vhodný nástroj nato, aby sa od všetkých členských štátov vyžadovalo zriadiť takýto orgán. Spravodajca teda v článku 4 doplnil slová „v náležitých prípadoch“.

Pokiaľ ide o článok 5, so žalobami v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu by sa nemalo čakať dovtedy, kým sa v konečnom rozhodnutí stanoví, že takáto prax predstavuje porušenie práva Únie. V opačnom prípade môžu konania trvať tak dlho, že môže dôjsť k strate skutočných dôkazov o škode.

Nápravné opatrenia

V článku 6 spravodajca navrhuje obmedziť možnosť členských štátov splnomocniť súd alebo správny orgán na vydanie deklaratórneho rozhodnutia s cieľom zabrániť tomu, aby prípady boli príliš ľahko označené za zložité. Po druhé, spravodajca navrhuje, aby všetci spotrebitelia mali právo na náhradu škody, a to bez ohľadu na hodnotu straty. Nízka hodnota straty je subjektívnym termínom, pretože nízka hodnota pre jedného spotrebiteľa môže znamenať vysokú hodnotu pre iného.

Predmet

Hoci spravodajca nie je za to, aby sa práva cestujúcich vyňali z rozsahu pôsobnosti smernice, upustil od vypustenia odkazov na hodnotenie tohto aspektu, keďže najnovšie legislatívne návrhy Komisie o právach cestujúcich v leteckej a železničnej doprave sú stále predmetom rokovaní. Po ukončení týchto rokovaní vznikne úplnejší obraz. Opätovné posúdenie po jednom roku po nadobudnutí účinnosti smernice sa však zdá byť príliš skoro, aby sa stanovilo, či nové pravidlá o právach cestujúcich ponúkajú primeranú úroveň ochrany porovnateľnú s úrovňou stanovenou v smernici.

Do prílohy I spravodajca zahrnul niekoľko legislatívnych nástrojov, ktoré sa ukázali ako dôležité pre spotrebiteľov, čím sa rozširuje vecná pôsobnosť smernice.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa vyzýva Výbor pre právne veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Žaloba v zastúpení by mala predstavovať účinný a efektívny spôsob ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov. Prostredníctvom nej by oprávnené subjekty mali mať možnosť konať s cieľom zabezpečiť súlad s príslušnými ustanoveniami práva Únie a prekonať prekážky, ktorým čelia spotrebiteľia v rámci individuálnych žalôb, ako je neistota o ich právach a dostupných procesných mechanizmoch, mentálna neochota konať a záporný zostatok, pokiaľ ide o očakávané náklady a prínosy individuálnej žaloby.

Pozmeňujúci návrh

(3) Žaloba v zastúpení by mala predstavovať účinný a efektívny spôsob ochrany kolektívnych záujmov **všetkých** spotrebiteľov **bez diskriminácie**. Prostredníctvom nej by oprávnené subjekty mali mať možnosť konať s cieľom zabezpečiť súlad s príslušnými ustanoveniami práva Únie a prekonať prekážky, ktorým čelia spotrebiteľia v rámci individuálnych žalôb **s ohľadom na ich všeobecne slabšiu pozíciu**, ako je neistota o ich právach a dostupných procesných mechanizmoch, mentálna neochota konať a záporný zostatok, pokiaľ ide o očakávané náklady a prínosy individuálnej žaloby.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Táto smernica by sa mala vzťahovať na rôzne **oblasti**, ako je ochrana údajov, finančné služby, cestovanie a cestovný ruch, energetika, telekomunikácie **a** životné prostredie. Mala by sa vzťahovať na porušenia ustanovení práva Únie, ktoré chránia záujmy spotrebiteľov bez ohľadu na to, či sú v príslušnom práve Únie označovaní ako spotrebiteľia alebo ako cestujúci,

Pozmeňujúci návrh

(6) Táto smernica by sa mala vzťahovať na rôzne **oblasti**, ako je ochrana údajov, finančné služby, cestovanie a cestovný ruch, energetika, telekomunikácie, životné prostredie **a zdravie**. Mala by sa vzťahovať na porušenia ustanovení práva Únie, ktoré chránia **kolektívne** záujmy spotrebiteľov bez ohľadu na to, či sú v príslušnom práve Únie označovaní ako spotrebiteľia alebo

používatelia, zákazníci, retailoví investori, retailoví klienti alebo inak. Aby sa zabezpečila primeraná odpoveď na porušovanie práva Únie, ktorého forma aj rozsah sa rýchlo rozširujú, pri každom novom prijatom akte Únie, ktorý je relevantný z hľadiska ochrany kolektívnych záujmov **spotrebiteľov**, by sa malo zvážiť, či sa zmení príloha k súčasnej smernici, a to s cieľom zaradiť tento akt do jej rozsahu pôsobnosti.

ako cestujúci, používatelia, zákazníci, retailoví investori, retailoví klienti alebo inak, **ako aj kolektívne záujmy dotknutých osôb v zmysle všeobecného nariadenia o ochrane údajov**. Aby sa zabezpečila primeraná odpoveď na porušovanie práva Únie, ktorého forma aj rozsah sa rýchlo rozširujú, pri každom novom prijatom akte Únie, ktorý je relevantný z hľadiska ochrany kolektívnych záujmov **jednotlivcov**, by sa malo zvážiť, či sa zmení príloha k súčasnej smernici, a to s cieľom zaradiť tento akt do jej rozsahu pôsobnosti.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) **Komisia prijala legislatívne návrhy nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 261/2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov, a nariadenie (ES) č. 2027/97 o zodpovednosti leteckého dopravcu pri preprave cestujúcich a ich batožiny v leteckej doprave³⁰, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave³¹. Z tohto dôvodu je vhodné stanoviť, aby Komisia po uplynutí piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice posúdila, či pravidlá Únie v oblasti práv cestujúcich v leteckej a železničnej doprave poskytujú dostatočnú úroveň ochrany spotrebiteľov porovnateľnú s ochranou, ktorú zabezpečuje táto smernica, a aby vyvodila potrebné závery, pokiaľ ide o rozsah pôsobnosti tejto smernice.**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

³⁰ COM(2013) 130 final.

³¹ COM(2017) 548 final.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice

Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

9a. Táto smernica by nemala mať vplyv na uplatňovanie pravidiel EÚ v oblasti medzinárodného práva súkromného v cezhraničných prípadoch. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie – Brusel I), nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 864/2007 z 11. júla 2007 o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky (Rím II) sa uplatňujú na žaloby v zastúpení stanovené v tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10) Keďže žaloby v zastúpení môžu podávať len oprávnené subjekty, tieto oprávnené subjekty by mali spĺňať kritériá stanovené v tejto smernici, aby sa zaistilo primerané zastupovanie kolektívnych záujmov spotrebiteľov. Konkrétne **je potrebné zabezpečiť, aby boli oprávnené subjekty** riadne zriadené podľa práva členského štátu, **čo môže zahŕňať napríklad požiadavky na počet členov,**

(10) Keďže žaloby v zastúpení môžu podávať len oprávnené subjekty, tieto oprávnené subjekty by mali spĺňať kritériá stanovené v tejto smernici, aby sa zaistilo primerané zastupovanie kolektívnych záujmov spotrebiteľov. Konkrétne **by mali byť registrované v členskom štáte Európskej únie ako** riadne zriadené podľa práva **tohto** členského štátu. **Predovšetkým** by mali mať neziskový charakter a

stupeň stálosti či požiadavky na transparentnosť v súvislosti s významnými aspektmi ich štruktúry, ako sú napríklad stanovy, riadiaca štruktúra, ciele a pracovné metódy. Oprávnené subjekty by súčasne mali mať neziskový charakter a mali by mať oprávnený záujem o zabezpečenie súladu s príslušným právom Únie. Tieto kritériá by sa mali vzťahovať na oprávnené subjekty určené vopred a aj na ad hoc oprávnené subjekty, ktoré sa vytvoria na účely konkrétnej žaloby.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Pri zaisťovaní súladu s príslušnými ustanoveniami práva Únie by mali aktívnu úlohu zohrávať najmä nezávislé verejné subjekty **a** spotrebiteľské organizácie, ktoré majú vhodné podmienky na pôsobenie v pozícii oprávnených subjektov. Keďže tieto subjekty majú prístup k rôznym zdrojom informácií o praktikách obchodníkov voči spotrebiteľom a pri svojich činnostiach sa riadia rôznymi prioritami, členské štáty by mali mať možnosť slobodne sa rozhodnúť o druhoch opatrení, ktoré môžu oprávnené subjekty využívať pri podávaní žalôb v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice Odôvodnenie 11 a (nové)

Text predložený Komisiou

štruktúru riadenia, ktorými sa zabezpečí, aby neboli vyplatené žiadne nadmerné mzdy alebo poplatky, alebo úhrada nadmerných kancelárskych alebo iných výdavkov len na splnenie kritéria neziskovosti.

Pozmeňujúci návrh

(11) Pri zaisťovaní súladu s príslušnými ustanoveniami práva Únie by mali aktívnu úlohu zohrávať najmä nezávislé verejné subjekty, spotrebiteľské organizácie **a poradné skupiny občanov**, ktoré majú vhodné podmienky na pôsobenie v pozícii oprávnených subjektov. Keďže tieto subjekty majú prístup k rôznym zdrojom informácií o praktikách obchodníkov voči spotrebiteľom a pri svojich činnostiach sa riadia rôznymi prioritami, členské štáty by mali mať možnosť slobodne sa rozhodnúť o druhoch opatrení, ktoré môžu oprávnené subjekty využívať pri podávaní žalôb v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh

11a. Oprávnené subjekty by nemali mať štrukturálny ani finančný vzájomný vzťah s tretou osobou alebo

organizáciou, ktorá má finančné výhody zo žaloby poskytnutím právnej pomoci alebo finančnej podpory.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) V záujme vyššej efektívnosti konaní vo veci žalôb v zastúpení by oprávnené subjekty mali mať možnosť využiť rôzne opatrenia v rámci jednej žaloby v zastúpení alebo v rámci samostatných žalôb v zastúpení. Medzi tieto opatrenia by mali patriť predbežné opatrenia na zastavenie pokračujúcich praktík alebo zákaz praktík v prípadoch, keď sa síce nevykonávajú, je tu však riziko, že by spotrebiteľom spôsobili vážnu a nezvratnú škodu, opatrenia, ktorými sa stanoví, že dané praktiky predstavujú porušenie práva, a ktorými sa podľa potreby tieto praktiky zastavia alebo zakážu v budúcnosti, ako aj opatrenia, ktorými sa odstraňujú pretrvávajúce účinky porušovania právnych predpisov vrátane nápravy. V prípade využitia v rámci jednej žaloby by mali mať oprávnené subjekty možnosť využiť všetky príslušné opatrenia v čase podania žaloby ***alebo najprv využiť príslušný súdny príkaz a následne, ak je to potrebné, príkaz na nápravu.***

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Oprávnené subjekty by mali mať možnosť využívať opatrenia zamerané na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia práva. Tieto opatrenia by mali

Pozmeňujúci návrh

(13) V záujme vyššej efektívnosti konaní vo veci žalôb v zastúpení by oprávnené subjekty mali mať možnosť využiť rôzne opatrenia v rámci jednej žaloby v zastúpení alebo v rámci samostatných žalôb v zastúpení. Medzi tieto opatrenia by mali patriť predbežné opatrenia na zastavenie pokračujúcich praktík alebo zákaz praktík v prípadoch, keď sa síce nevykonávajú, je tu však riziko, že by spotrebiteľom spôsobili vážnu a nezvratnú škodu, opatrenia, ktorými sa stanoví, že dané praktiky predstavujú porušenie práva, a ktorými sa podľa potreby tieto praktiky zastavia alebo zakážu v budúcnosti, ako aj opatrenia, ktorými sa odstraňujú pretrvávajúce účinky porušovania právnych predpisov vrátane nápravy. V prípade využitia v rámci jednej žaloby by mali mať oprávnené subjekty možnosť využiť všetky príslušné opatrenia v čase podania žaloby.

Pozmeňujúci návrh

(16) Oprávnené subjekty by mali mať možnosť využívať opatrenia zamerané na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia práva. Tieto opatrenia by mali

mať formu príkazu na nápravu, ktorým sa obchodníkovi stanovuje napríklad povinnosť poskytnúť náhradu škody, opravu, výmenu, zľavu, ukončiť zmluvný vzťah alebo nahradiť uhradenú cenu, a to podľa vhodnosti a možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

mať formu príkazu na nápravu **materiálnej alebo nemateriálnej škody**, ktorým sa obchodníkovi stanovuje napríklad povinnosť poskytnúť náhradu škody, opravu, výmenu, **odstránenie**, zľavu, ukončiť zmluvný vzťah alebo nahradiť uhradenú cenu, a to podľa vhodnosti a možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) *Ked' je možné identifikovať spotrebiteľov dotknutých rovnakými praktikami a keď utrpeli porovnateľnú škodu, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu, napríklad v prípade dlhodobých spotrebiteľských zmlúv, súd alebo správny orgán môže v priebehu žaloby podanej v zastúpení jasne vymedziť skupinu spotrebiteľov dotknutých porušením právnych predpisov. Súd alebo správny orgán by mohol konkrétne požiadať obchodníka porušujúceho právne predpisy o poskytnutie príslušných informácií, napríklad o totožnosti dotknutých spotrebiteľov a čase trvania praktík. V takýchto prípadoch by členské štáty kvôli účelnosti a efektívnosti mohli v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zvážiť, že spotrebiteľom poskytnú možnosť priamo využiť príkaz na nápravu ihneď po jeho vydaní bez toho, aby museli poskytovať individuálny mandát pred vydaním príkazu na nápravu.*

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice Odôvodnenie 21

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

(21) V prípadoch s nízkou hodnotou sporu väčšina spotrebiteľov pravdepodobne nepodnikne žiadne kroky na presadenie svojich práv, pretože ich úsilie by prevážilo individuálne výhody. Ak sa však tie isté praktiky týkajú mnohých spotrebiteľov, súhrnná strata môže byť významná. V takýchto prípadoch môže súd alebo orgán považovať za neprimerané prerozdeliť finančné prostriedky späť dotknutým spotrebiteľom, napríklad preto, že je to príliš ťažké alebo nepraktické. Finančné prostriedky získané ako náprava prostredníctvom žalôb v zastúpení by tak lepšie slúžili na účely ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov a mali by sa využiť na príslušný verejný účel, napríklad ako fond na právnu pomoc pre spotrebiteľov, na kampane zamerané na zvyšovanie informovanosti alebo na spotrebiteľské hnutia.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice Odôvodnenie 22

(22) Opatrenia určené na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušovania právnych predpisov sa môžu využívať len na základe konečného rozhodnutia, v ktorom sa určí porušenie práva Únie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica a v dôsledku ktorého došlo k poškodeniu kolektívneho záujmu spotrebiteľov, vrátane konečného súdneho príkazu vydaného v rámci žaloby v zastúpení. Opatrenia na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušovania právnych predpisov možno využiť na základe konečného rozhodnutia súdu alebo správneho orgánu najmä v súvislosti s činnosťami presadzovania práva upravovanými v nariadení

(22) Opatrenia určené na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušovania právnych predpisov sa môžu využívať len na základe konečného rozhodnutia, v ktorom sa určí porušenie práva Únie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica a v dôsledku ktorého došlo k poškodeniu kolektívneho záujmu spotrebiteľov, vrátane konečného súdneho príkazu vydaného v rámci žaloby v zastúpení. Opatrenia na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušovania právnych predpisov možno využiť na základe konečného rozhodnutia súdu alebo správneho orgánu najmä v súvislosti s činnosťami presadzovania práva upravovanými v nariadení

Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)
2017/2394 z 12. decembra 2017
o spolupráci medzi národnými orgánmi
zodpovednými za presadzovanie právnych
predpisov na ochranu spotrebiteľa
a o zrušení nariadenia (ES)
č. 2006/2004³².

³² Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) Touto smernicou sa nenahrádzajú existujúce vnútroštátne mechanizmy kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu. S ohľadom na právne tradície členských štátov sa členským štátom ponecháva diskrečná právomoc rozhodnúť, či navrhnuť žaloby v zastúpení, ako sa vymedzujú v tejto smernici, ako súčasť existujúceho alebo budúceho mechanizmu kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu alebo ako alternatívu k týmto mechanizmom za predpokladu, že takýto vnútroštátny mechanizmus je v súlade s **modalitami** stanovenými v tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Kolektívne mimosúdne urovnania zamerané na poskytnutie nápravy poškodeným spotrebiteľom by sa mali

Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)
2017/2394¹. **S cieľom nepredlžovať konania a nezvyšovať riziko, že spotrebiteľia prídu o dôkazy v prospech svojho prípadu a stratia oň záujem, možno žaloby súvisiace s týmito opatreniami podať súbežne so žalobami zameranými na súdny príkaz, o ktorých sa rozhodlo súčasne s rozhodnutím, ktorým sa stanovuje porušenie práva Únie.**

³² Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017.

Pozmeňujúci návrh

(24) Touto smernicou sa nenahrádzajú existujúce vnútroštátne mechanizmy kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu. S ohľadom na právne tradície členských štátov sa členským štátom ponecháva diskrečná právomoc rozhodnúť, či navrhnuť žaloby v zastúpení, ako sa vymedzujú v tejto smernici, ako súčasť existujúceho alebo budúceho mechanizmu kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu alebo ako alternatívu k týmto mechanizmom za predpokladu, že takýto vnútroštátny mechanizmus je v súlade s **minimálnymi normami** stanovenými v tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh

(26) Kolektívne mimosúdne urovnania, **ako je mediácia**, zamerané na poskytnutie nápravy poškodeným spotrebiteľom by sa

podporovať pred podaním žaloby v zastúpení, ako aj v ktorejkoľvek fáze konania vo veci takejto žaloby.

mali podporovať pred podaním žaloby v zastúpení, ako aj v ktorejkoľvek fáze konania vo veci takejto žaloby.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Členské štáty môžu stanoviť, že oprávnený subjekt a obchodník, ktorí dosiahli urovnanie v súvislosti s nápravou pre spotrebiteľov dotknutých údajne nezákonnými praktikami daného obchodníka, môžu spoločne požiadať súd alebo správny orgán o schválenie takéhoto urovnania. Súd alebo správny orgán takúto žiadosť prijme len vtedy, ak v súvislosti s rovnakými praktikami neprebíha konanie vo veci inej žaloby v zastúpení. Príslušný súd alebo správny orgán schvaľujúci takéto kolektívne urovnanie musí zohľadňovať záujmy a práva všetkých dotknutých strán vrátane jednotlivých spotrebiteľov. Jednotliví dotknutí spotrebiteľia dostanú možnosť prijať alebo odmietnuť, aby bolo takéto urovnanie pre nich záväzné.

Pozmeňujúci návrh

(27) Členské štáty môžu stanoviť, že oprávnený subjekt a obchodník, ktorí dosiahli urovnanie v súvislosti s nápravou pre spotrebiteľov dotknutých údajne nezákonnými praktikami daného obchodníka, môžu spoločne požiadať súd alebo správny orgán o schválenie takéhoto urovnania. Súd alebo správny orgán takúto žiadosť prijme len vtedy, ak v súvislosti s rovnakými praktikami neprebíha konanie vo veci inej žaloby v zastúpení. Príslušný súd alebo správny orgán schvaľujúci takéto kolektívne urovnanie musí zohľadňovať záujmy a práva všetkých dotknutých strán vrátane jednotlivých spotrebiteľov. Jednotliví dotknutí spotrebiteľia dostanú možnosť prijať alebo odmietnuť, aby bolo takéto urovnanie pre nich záväzné, **a podávať alebo vykonávať svoje príslušné individuálne žaloby.**

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) **S cieľom umožniť nápravu v prospech jednotlivých spotrebiteľov na základe konečného deklaratórneho rozhodnutia o zodpovednosti obchodníka voči spotrebiteľom, ktorí v dôsledku porušenia práva utrpeli škodu, vydaného v rámci žaloby podanej v zastúpení by súd**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

alebo správny orgán, ktorý vydal rozhodnutie, mal mať právomoc požiadať oprávnený subjekt a obchodníka o dosiahnutie kolektívneho urovnania.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice

Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou

(31) Základom úspechu je zaistenie toho, aby boli spotrebitelia informovaní o žalobe v zastúpení. Spotrebitelia by mali mať informácie o prebiehajúcej žalobe v zastúpení, o tom, že sa praktiky obchodníka považujú za porušenie práva, o svojich právach po určení porušenia právnych predpisov a o následných krokoch, ktoré majú dotknutí spotrebitelia podniknúť, najmä v záujme získania nápravy. **Pri odrádzaní obchodníkov od porušovania práv spotrebiteľ'a zohráva dôležitú úlohu aj** riziko poškodenia dobrého mena, ktoré je spojené so šírením informácií o porušení právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice

Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou

(32) Ak majú byť takéto informácie účinné, mali by byť adekvátne a primerané okolnostiam prípadu. Obchodník porušujúci právne predpisy by mal vhodne informovať všetkých dotknutých **spotrebiteľ'ov** o konečnom súdnom príkaze alebo príkaze na nápravu, ktorý bol vydaný v rámci žaloby v zastúpení, ako aj o urovnaní, ktoré schválil súd alebo správny orgán. Takéto informácie sa môžu uviesť napríklad na webovej lokalite obchodníka, v sociálnych médiách, na

Pozmeňujúci návrh

(31) Základom úspechu je zaistenie toho, aby boli spotrebitelia informovaní o žalobe v zastúpení. Spotrebitelia by mali mať informácie o prebiehajúcej žalobe v zastúpení, o tom, že sa praktiky obchodníka považujú za porušenie práva, o svojich právach po určení porušenia právnych predpisov a o následných krokoch, ktoré majú dotknutí spotrebitelia podniknúť, najmä v záujme získania nápravy. **Mala by sa zohľadniť zásada prezumpcie neviný a** riziko poškodenia dobrého mena, ktoré je spojené so šírením informácií o **potenciálnom** porušení právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh

(32) Ak majú byť takéto informácie účinné, mali by byť adekvátne a primerané okolnostiam prípadu. Obchodník porušujúci právne predpisy by mal vhodne informovať všetkých dotknutých **jednotlivcov, ako aj širokú verejnosť** o konečnom súdnom príkaze alebo príkaze na nápravu, ktorý bol vydaný v rámci žaloby v zastúpení, ako aj o urovnaní, ktoré schválil súd alebo správny orgán. Takéto informácie sa môžu uviesť napríklad na webovej lokalite obchodníka, v sociálnych

online trhoch alebo v rozšírenej tlači vrátane novín, ktoré sa distribuuju výlučne formou elektronickej komunikácie. Ak je to možné, **spotrebiteľia** by mali byť informovaní aj jednotlivou formou elektronickeho alebo papierového oznámenia. Tieto informácie by sa na požiadanie mali poskytnúť vo formátoch dostupných pre osoby so zdravotným postihnutím.

médiách, na online trhoch alebo v rozšírenej tlači vrátane novín, ktoré sa distribuuju výlučne formou elektronickej komunikácie. Ak je to možné, **jednotlivci** by mali byť informovaní aj jednotlivou formou elektronickeho alebo papierového oznámenia. Tieto informácie by sa na požiadanie mali poskytnúť vo formátoch dostupných pre osoby so zdravotným postihnutím.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice

Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou

(33) S cieľom posilniť právnu istotu, vyhnúť sa nejednotnostiam pri uplatňovaní práva Únie a zvýšiť efektívnosť a procesnú účinnosť žalôb v zastúpení a možných nadväzujúcich žalôb vo veci uplatnenia nároku na nápravu by sa zistenie o porušení právnych predpisov potvrdenom v konečnom rozhodnutí vrátane konečného súdneho príkazu podľa tejto smernice, ktoré vydal správny orgán alebo súd, nemalo stať predmetom ďalších právnych žalôb súvisiacich s tým istým porušením právnych predpisov zo strany toho istého obchodníka, pokiaľ ide o charakter porušenia právnych predpisov a jeho vecný, osobný, časový a územný rozsah pôsobnosti, ako bol určený v predmetnom konečnom rozhodnutí. Ak sa žaloba na účely prijatia opatrení, ktorými by sa odstránili pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov vrátane nápravy, podá v členskom štáte inom, ako bol členský štát, v ktorom bolo vydané konečné rozhodnutie potvrdzujúce porušenie právnych predpisov, toto rozhodnutie by malo predstavovať vyvrátenú domnienku, že došlo k porušeniu právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh

(33) S cieľom posilniť právnu istotu, vyhnúť sa nejednotnostiam pri uplatňovaní práva Únie a zvýšiť efektívnosť a procesnú účinnosť žalôb v zastúpení a možných nadväzujúcich žalôb vo veci uplatnenia nároku na nápravu by sa zistenie o porušení právnych predpisov potvrdenom v konečnom rozhodnutí vrátane konečného súdneho príkazu podľa tejto smernice, ktoré vydal správny orgán alebo súd, nemalo stať predmetom ďalších právnych žalôb súvisiacich s tým istým porušením právnych predpisov zo strany toho istého obchodníka, pokiaľ ide o charakter porušenia právnych predpisov a jeho vecný, osobný, časový a územný rozsah pôsobnosti, ako bol určený v predmetnom konečnom rozhodnutí. Ak sa žaloba na účely prijatia opatrení, ktorými by sa odstránili pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov vrátane nápravy, podá v členskom štáte inom, ako bol členský štát, v ktorom bolo vydané konečné rozhodnutie potvrdzujúce porušenie právnych predpisov, toto rozhodnutie by malo predstavovať **prinajmenšom** vyvrátenú domnienku, že došlo k porušeniu právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice

Odôvodnenie 34 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

34a. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby jednotlivci mohli požiadať o pozastavenie svojej vlastnej žaloby vo veci uplatnenia nároku na nápravu až do konečného rozhodnutia o príslušnej žalobe v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. V tejto smernici sa stanovujú pravidlá, ktoré oprávneným subjektom umožňujú podávať žaloby v zastúpení zamerané na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov, a súčasne sa zaisťujú primerané záruky **brániace** zneužívaniu súdnych sporov.

1. V tejto smernici sa stanovujú pravidlá, ktoré oprávneným subjektom umožňujú podávať žaloby v zastúpení zamerané na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov, **čím sa dosahuje vysoká úroveň ochrany spotrebiteľa a najmä prístupu k spravodlivosti** a súčasne sa zaisťujú primerané záruky **na úrovni EÚ a členských štátov a ich jednotné uplatňovanie v celej EÚ s cieľom zabrániť** zneužívaniu súdnych sporov.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Táto smernica nebráni členským štátom prijímať alebo ponechávať v účinnosti ustanovenia poskytujúce oprávneným subjektom alebo iným dotknutým osobám iné procesnoprávne nástroje na podanie žalôb zameraných na ochranu kolektívnych záujmov

2. Táto smernica **má za cieľ minimálnu harmonizáciu, a preto** nebráni členským štátom prijímať alebo ponechávať v účinnosti ustanovenia **zamerané na zabezpečenie vyššej úrovne ochrany spotrebiteľa a** poskytujúce oprávneným subjektom alebo iným

spotrebiteľov na vnútroštátnej úrovni.

dotknutým osobám iné procesnoprávne nástroje na podanie žalôb zameraných na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov na vnútroštátnej úrovni, **než sú tie, ktoré sú stanovené v smernici.**

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Táto smernica nebráni členským štátom v tom, aby prijali alebo zachovali ďalšie oblasti ochrany spotrebiteľa než tie, na ktoré sa uplatňuje táto smernica.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 17a prijať delegované akty s cieľom zmeniť prílohu I na účely doplnenia ustanovení práva Únie, na ktoré odkazuje článok 2 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1) „spotrebiteľ“ je akákoľvek fyzická osoba, ktorá koná na účely, ktoré sú mimo rámca jej obchodnej, podnikateľskej, remeselnej alebo profesijnej činnosti;

(1) „spotrebiteľ“ je akákoľvek fyzická osoba, ktorá koná na účely, ktoré sú **predovšetkým** mimo rámca jej obchodnej, podnikateľskej, remeselnej alebo profesijnej činnosti;

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – bod 3

Text predložený Komisiou

(3) „kolektívne záujmy spotrebiteľov“ sú záujmy mnohých spotrebiteľov;

Pozmeňujúci návrh

(3) „kolektívne záujmy spotrebiteľov“ sú záujmy mnohých spotrebiteľov **alebo dotknutých osôb v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)**;

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Členské štáty určia subjekt ako oprávnený subjekt, ak spĺňa tieto kritériá:

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty určia subjekt ako oprávnený subjekt, **len** ak spĺňa tieto kritériá:

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) je riadne zriadený podľa práva členského štátu;

Pozmeňujúci návrh

a) je riadne zriadený **a zaregistrovaný** podľa práva členského štátu;

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **má** oprávnený záujem o zaistenie dodržiavania ustanovení práva Únie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica;

Pozmeňujúci návrh

b) **jeho stanovy alebo iný príslušný dokument týkajúci sa jeho riadenia, ktoré dokazujú jeho** oprávnený záujem o zaistenie dodržiavania ustanovení práva Únie, na ktoré sa vzťahuje táto smernica;

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) má neziskový charakter.

Pozmeňujúci návrh

c) má neziskový charakter **a riadiacu štruktúru, ktorá je zárukou kritéria neziskovosti;**

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) **je vždy plne transparentný, pokiaľ ide o zdroj financovania jeho činnosti vo všeobecnosti a o finančné prostriedky, ktoré používa na podporu žaloby.**

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) **má zavedené náležité postupy na identifikáciu, prevenciu a riešenie konfliktov záujmov.**

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cc) **má zavedenú náležitú komunikačnú politiku, prostredníctvom ktorej informuje spotrebiteľov všeobecne**

*o nákladoch a rizikách, ktoré by mohli
vyplývať z kolektívnej žaloby;*

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*cd) nemá štrukturálny ani finančný
vzájomný vzťah s tret'ou osobou alebo
organizáciou, ktorá má finančné výhody
zo žaloby poskytnutím právnej pomoci
alebo finančnej podpory.*

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby na získanie postavenia oprávneného subjektu boli oprávnené **najmä** spotrebiteľské organizácie a nezávislé verejné subjekty. Členské štáty môžu ako oprávnené subjekty určiť spotrebiteľské organizácie, ktoré zastupujú členov z viac ako jedného členského štátu.

3. Členské štáty zabezpečia, aby na získanie postavenia oprávneného subjektu boli oprávnené spotrebiteľské organizácie a **v náležitých prípadoch** nezávislé verejné subjekty. Členské štáty môžu ako oprávnené subjekty určiť spotrebiteľské organizácie, ktoré zastupujú členov z viac ako jedného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli podávať žaloby v zastúpení na vnútroštátnych súdoch alebo správnym orgánom **za predpokladu, že existuje priamy vzťah medzi hlavnými cieľmi subjektu a právami udelenými podľa práva Únie, ktoré mali byť**

1. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli podávať žaloby v zastúpení **podľa článku 1** na vnútroštátnych súdoch alebo správnym orgánom.

porušené a v súvislosti s ktorými sa žaloba podáva.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli podávať žaloby v zastúpení na účely opatrení, ktorými sa odstránia pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov. Tieto opatrenia sa využijú na základe konečného rozhodnutia, v ktorom sa potvrdí, že praktiky predstavujú porušenie práva Únie uvedeného v prílohe I, v dôsledku ktorého boli poškodené kolektívne záujmy spotrebiteľov, vrátane konečného súdneho príkazu uvedeného v odseku 2 písm. b).

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli podávať žaloby v zastúpení na účely opatrení, ktorými sa odstránia pretrvávajúce účinky porušenia právnych predpisov. Tieto opatrenia sa využijú na základe konečného rozhodnutia, v ktorom sa potvrdí, že praktiky predstavujú porušenie práva Únie uvedeného v prílohe I, v dôsledku ktorého boli poškodené kolektívne záujmy spotrebiteľov, vrátane konečného súdneho príkazu uvedeného v odseku 2 písm. b). ***I keď rozhodnutie o týchto žalobách v zastúpení možno prijať až po tom, ako bolo formálne stanovené, že daná prax predstavuje porušenie práva Únie, v záujme nepredlžovania konaní možno žaloby podávať súbežne so žalobami týkajúcimi sa súdnych príkazov v zmysle odseku 2 alebo ako súčasť jednotlivých žalob v zastúpení v súlade s vnútroštátnym právom.***

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. ***Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 ods. 4, členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli využiť opatrenia na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia právnych predpisov spolu s opatreniami uvedenými v odseku 2***

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

v rámci jednej žaloby v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

4 a. Členské štáty zabezpečia, aby sa na všetky druhy žalôb v zastúpení uplatňovala zásada „platí strana, ktorá prehrá spor“.

Odôvodnenie

V odporúčaní Komisie z roku 2013 sa stanovuje, že účastník, ktorý bol v konaní na účely kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu neúspešný, nahradí nevyhnutné právne náklady úspešnej strany.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Na účely článku 5 ods. 3 členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty boli oprávnené podať žaloby v zastúpení, ktorých cieľom je dosiahnuť príkaz na nápravu, ktorým sa obchodníkovi ukladá povinnosť zabezpečiť podľa potreby okrem iného náhradu škody, opravu, výmenu, zľavu, ukončenie zmluvného vzťahu alebo vrátenie uhradenej sumy. **Členský štát môže pred prijatím deklaratórneho rozhodnutia alebo vydaním príkazu na nápravu vyžadovať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov.**

Na účely článku 5 ods. 3 členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty boli oprávnené podať žaloby v zastúpení, ktorých cieľom je dosiahnuť príkaz na nápravu **v prípade hospodárskych alebo nehospodárskych škôd**, ktorým sa obchodníkovi ukladá povinnosť zabezpečiť podľa potreby okrem iného náhradu škody, opravu, výmenu, **odstránenie**, zľavu, ukončenie zmluvného vzťahu alebo vrátenie uhradenej sumy. **Okrem toho, členské štáty môžu zabezpečiť, aby oprávnené subjekty mohli výlučne vo výnimočných, riadne odôvodnených prípadoch požiadať o deklaratórne rozhodnutie namiesto príkazu na nápravu.**

Členský štát môže pred prijatím deklaratórneho rozhodnutia alebo vydaním príkazu na nápravu vyžadovať

mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov, v náležitých prípadoch aj na druh požadovaných nápravných opatrení. Iní dotknutí spotrebiteľia vrátane tých, ktorí nemajú obvyklý pobyt v členskom štáte, v ktorom je podaná žaloba, majú možnosť pripojiť sa k žalobe v zastúpení zameranej na deklaratórne rozhodnutie alebo príkaz na nápravu.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Náprava vyplývajúca zo žaloby v zastúpení sa zvyčajne prideli dotknutým spotrebiteľom.

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Odchylné od odseku 1 môžu členské štáty splnomocniť súd alebo správny orgán na to, aby namiesto príkazu na nápravu vydal deklaratórne rozhodnutie o zodpovednosti obchodníka voči spotrebiteľom poškodeným v dôsledku porušenia práva Únie uvedeného v prílohe I, a to v riadne odôvodnených prípadoch, keď je zložité jednotlivito vyčíslit' nápravu vzhľadom na znaky individuálnej škody, ktorá vznikla dotknutým spotrebiteľom.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 3

3. Odsek 2 sa neuplatňuje
v prípadoch, keď:

vypúšťa sa

a) možno spotrebiteľov dotknutých porušením právnych predpisov identifikovať a keď utrpeli porovnateľnú škodu v dôsledku tých istých praktík, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu. V takýchto prípadoch nie je požiadavka získať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov podmienkou na začatie konania vo veci žaloby. Náprava bude určená dotknutým spotrebiteľom;

b) spotrebiteľia utrpeli stratu s nízkou hodnotou a bolo by neprimerané rozdeľovať im nápravu. V takýchto prípadoch členské štáty zabezpečia, aby sa nevyžadoval mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov. Náprava bude určená na verejný účel slúžiaci kolektívnym záujmom spotrebiteľov.

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh smernice Článok 6 – odsek 4

4. Nápravou získanou prostredníctvom konečného rozhodnutia v súlade s **odsekmi 1, 2 a 3** nie sú dotknuté žiadne ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

4. Nápravou získanou prostredníctvom konečného rozhodnutia v súlade s **odsekom 1** nie sú dotknuté žiadne ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice Článok 7 – odsek 1

1. Oprávnený subjekt žiadajúci

1. Oprávnený subjekt žiadajúci

o príkaz na nápravu podľa článku 6 ods. 1 **v skorej** fáze konania vo veci žaloby informuje o zdroji finančných prostriedkov používaných na jeho činnosť všeobecne a o zdroji finančných prostriedkov, ktoré používa na podporu konania vo veci žaloby. ***Preukáže, že má dostatočné finančné prostriedky na zastupovanie najlepších záujmov dotknutých spotrebiteľov a na pokrytie nákladov protistrany, ak by žaloba bola neúspešná.***

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

o príkaz na nápravu podľa článku 6 ods. 1 **vo** fáze ***prípustnosti*** konania vo veci žaloby ***podrobne*** informuje o zdroji finančných prostriedkov používaných na jeho činnosť všeobecne a o zdroji finančných prostriedkov, ktoré používa na podporu konania vo veci žaloby. ***To môže zahŕňať záruku alebo odškodnenie od tretej strany, pričom sa uplatňujú ustanovenia odsekov 2 a 3 tohto článku.***

Pozmeňujúci návrh

1 a. Strana, ktorá prehrá spor, znáša trovy konania za podmienok stanovených v príslušnom vnútroštátnom práve.

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že je žaloba v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu financovaná treťou stranou, tretia strana mala zakázané:

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že je žaloba v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu financovaná treťou stranou, ***bola zaistená transparentnosť, pokiaľ ide o pôvod finančných prostriedkov, a*** tretia strana mala zakázané:

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) ovplyvňovať rozhodnutia

Pozmeňujúci návrh

a) ovplyvňovať rozhodnutia

oprávneného subjektu v **súvislosti so žalobou** v zastúpení, čo sa vzťahuje aj na urovnania;

oprávneného subjektu v **priebehu žaloby** v zastúpení, čo sa vzťahuje aj na urovnania;

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) získať priamu alebo nepriamu finančnú výhodu prostredníctvom procesu alebo rozhodnutia v súdnom spore;

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby **mali** súdy a správne orgány **právomoc posúdiť** okolnosti uvedené v odseku 2 a v súlade s tým **žiadať** od oprávneného subjektu, aby odmietol príslušné financovanie, alebo **aby mohli** v prípade potreby **zamietnuť** aktívnu vecnú legitimáciu oprávneného subjektu v konkrétnom prípade.

3. Členské štáty zabezpečia, aby súdy a správne orgány **posúdili** okolnosti uvedené v odseku 2 a v súlade s tým **žiadali** od oprávneného subjektu, aby odmietol príslušné financovanie, alebo v prípade potreby **zamietli** aktívnu vecnú legitimáciu oprávneného subjektu v konkrétnom prípade.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Jednotliví dotknutí spotrebiteľia dostanú možnosť prijať alebo odmietnuť, aby bolo urovanie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 pre nich záväzné. Nápravou získanou prostredníctvom schváleného urovnania v súlade s odsekom 4 nie sú dotknuté žiadne ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa

6. Jednotliví dotknutí spotrebiteľia dostanú možnosť prijať alebo odmietnuť, aby bolo urovanie uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 pre nich záväzné, **a podávať alebo vykonávať svoje príslušné individuálne žaloby**. Nápravou získanou prostredníctvom schváleného urovnania v súlade s odsekom 4 nie sú dotknuté

práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

žiadne ďalšie práva na nápravu, ktoré dotknutí spotrebiteľia môžu mať podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby súd alebo správny orgán vyžadoval od obchodníka porušujúceho právne predpisy, aby na vlastné náklady informoval dotknutých spotrebiteľov o konečných rozhodnutiach, ktorými sa stanovujú opatrenia uvedené v článkoch 5 a 6, a o schválených urovnaniach uvedených v článku 8, a to primeranou formou vzhľadom na okolnosti prípadu a v stanovenej lehote, ak je to vhodné, aj formou oznámenia adresovaného jednotlivo každému dotknutému spotrebiteľovi.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby súd alebo správny orgán vyžadoval od obchodníka porušujúceho právne predpisy, aby na vlastné náklady informoval **najmä dotknutých spotrebiteľov a pracovníkov, ako aj širokú verejnosť** o konečných rozhodnutiach, ktorými sa stanovujú opatrenia uvedené v článkoch 5 a 6, a o schválených urovnaniach uvedených v článku 8, a to primeranou formou vzhľadom na okolnosti prípadu a v stanovenej lehote, **a** ak je to vhodné, aj formou oznámenia adresovaného jednotlivo každému dotknutému spotrebiteľovi. **Okrem informačných kanálov obchodníka, ktorý sa dopustil porušenia, sa môžu uvedené informácie zverejniť aj prostredníctvom príslušných kanálov verejného orgánu alebo kanálov určených oprávnených subjektov, v každom prípade na náklady obchodníka, ktorý porušil právne predpisy.**

Odôvodnenie

Informačné kanály strany, ktorá sa dopustila porušenia, nemusia byť poškodenou stranou vnímané ako dôveryhodné. Preto by bolo vhodné, aby bol spotrebiteľ informovaný prostredníctvom kanálov vnímaných ako spoľahlivé.

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Súčasťou informácií uvedených v odseku 1 je v zrozumiteľnej forme podané vysvetlenie predmetu žaloby v zastúpení, jej právnych následkov a podľa potreby aj následných krokov, ktoré by mali dotknutí spotrebiteľia podniknúť.

2. Súčasťou informácií uvedených v odseku 1 je v zrozumiteľnej forme podané vysvetlenie predmetu žaloby v zastúpení, jej právnych následkov a podľa potreby aj následných krokov, ktoré by mali dotknutí spotrebiteľia podniknúť. ***Spôsoby a časový rámec informácií sa navrhujú po dohode so súdom alebo správnym orgánom.***

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zaistia, aby ich vnútroštátne súdy alebo správne orgány považovali konečné rozhodnutie uvedené v odseku 1 prijaté v inom členskom štáte za vyvrátiteľnú domnienku, že došlo k porušeniu právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh

2. Členské štáty zaistia, aby ich vnútroštátne súdy alebo správne orgány považovali konečné rozhodnutie uvedené v odseku 1 prijaté v inom členskom štáte za ***prinajmenšom*** vyvrátiteľnú domnienku, že došlo k porušeniu právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh smernice

Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že príslušné práva podliehajú podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva premlčacím lehotám, malo podanie žaloby v zastúpení podľa článkov 5 a 6 účinok pozastavenia alebo prerušenia plynutia premlčacích lehôt vzťahujúcich sa na akékoľvek žaloby vo veci uplatnenia nároku na nápravu pre dotknutých spotrebiteľov.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty ***v súlade s vnútroštátnym právom*** zabezpečia, aby v prípade, že príslušné práva podliehajú podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva premlčacím lehotám, malo podanie žaloby v zastúpení podľa článkov 5 a 6 účinok pozastavenia alebo prerušenia plynutia premlčacích lehôt vzťahujúcich sa na akékoľvek žaloby vo veci uplatnenia nároku na nápravu pre dotknutých spotrebiteľov.

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh smernice

Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečia, aby na požiadanie oprávneného subjektu, ktorý predložil primerane dostupné skutočnosti a dôkazy postačujúce na podporu žaloby v zastúpení a uviedol ďalšie dôkazy, ktoré má pod kontrolou žalovaný, súd alebo správny orgán mohol **v súlade s vnútroštátnymi procesnými pravidlami** nariadiť, aby žalovaný takéto dôkazy predložil, a to v súlade s platnými pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami týkajúcimi sa dôvernosti údajov.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zabezpečia, aby na požiadanie oprávneného subjektu, ktorý predložil primerane dostupné skutočnosti a dôkazy postačujúce na podporu žaloby v zastúpení a uviedol ďalšie dôkazy, ktoré má pod kontrolou žalovaný, súd alebo správny orgán mohol nariadiť, aby žalovaný takéto dôkazy predložil. **Toto rozhodnutie by malo byť založené na posúdení potreby, rozsahu a primeranosti požadovaného zverejnenia**, a to v súlade s **vnútroštátnymi procesnými pravidlami** a platnými pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami týkajúcimi sa dôvernosti údajov.

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh smernice

Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby trovy konania súvisiace so žalobami v zastúpení netvorili finančnú prekážku, ktorá by oprávneným subjektom bránila účinne vykonávať právo na využitie opatrení uvedených v článkoch 5 a 6, **ako napríklad** obmedzenie príslušných súdnych alebo správnych poplatkov, poskytnutie prístupu k právnej pomoci pre oprávnené subjekty v prípade potreby alebo poskytnutie verejného financovania oprávneným subjektom na tento účel.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby trovy konania súvisiace so žalobami v zastúpení netvorili finančnú prekážku, ktorá by oprávneným subjektom bránila účinne vykonávať právo na využitie opatrení uvedených v článkoch 5 a 6, **najmä** obmedzenie príslušných súdnych alebo správnych poplatkov, poskytnutie prístupu k právnej pomoci pre oprávnené subjekty v prípade potreby alebo poskytnutie verejného financovania oprávneným subjektom na tento účel.

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh smernice

Článok 15 – odsek 2

2. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby v prípadoch, keď sú oprávnené subjekty povinné informovať dotknutých spotrebiteľov o prebiehajúcom konaní vo veci žaloby v zastúpení, **bolo** možné vymáhať príslušné náklady od obchodníka, ak bude žaloba úspešná.

2. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby **strana, ktorá prehrá žalobu vo veci kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu, uhradila potrebné právne náklady, ktoré znáša víťazná strana, a to za podmienok ustanovených v príslušnom vnútroštátnom práve.** V prípadoch, keď sú oprávnené subjekty povinné informovať dotknutých spotrebiteľov o prebiehajúcom konaní vo veci žaloby v zastúpení, **je** možné vymáhať príslušné náklady od obchodníka, ak bude žaloba úspešná.

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby oprávnený subjekt, ktorý bol vopred určený v jednom členskom štáte v súlade s článkom 4 ods. 1, mohol podávať žaloby na súdoch alebo v správnych orgánoch iného členského štátu po predložení verejne dostupného zoznamu uvedeného v uvedenom článku. Súdny alebo správny orgány prijímú tento zoznam ako dôkaz aktívnej vecnej legitimácie oprávneného subjektu **bez toho, aby bolo dotknuté ich právo preskúmať, či účel oprávneného subjektu ho oprávňuje začať konanie v konkrétnom prípade.**

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby oprávnený subjekt, ktorý bol vopred určený v jednom členskom štáte v súlade s článkom 4 ods. 1, mohol podávať žaloby na súdoch alebo v správnych orgánoch iného členského štátu po predložení verejne dostupného zoznamu uvedeného v uvedenom článku. Súdny alebo správny orgány prijímú tento zoznam ako dôkaz aktívnej vecnej legitimácie oprávneného subjektu.

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh smernice

Článok 16 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 16a

Aby sa možnosti cezhraničných súdnych príkazov zviditeľnili, členské štáty zabezpečia, aby príslušné vnútroštátne správne orgány vytvorili register protiprávných činov, ktoré boli predmetom súdnych príkazov s cieľom poskytnúť základ pre najlepšie postupy a informácie orgánom iných členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh smernice Článok 17 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 17a

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od ... [vloďte dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt

hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 2 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh smernice Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Najneskôr po uplynutí jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice Komisia posúdi, či pravidlá o právach cestujúcich v leteckej a železničnej doprave poskytujú takú úroveň ochrany práv spotrebiteľov, ktorá je porovnateľnú s ochranou, ktorú zabezpečuje táto smernica. V prípade, že tomu tak je, má Komisia v úmysle predložiť príslušné návrhy, ktoré môžu spočívať predovšetkým z vyňatia aktov uvedených v bodoch 10 a 15 prílohy I z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ako je vymedzený v článku 2.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh smernice Príloha I – bod 59 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59a. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ z 26. novembra 2014 o určitých pravidlách upravujúcich žaloby

podľa vnútroštátneho práva o náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia ustanovení práva hospodárskej súťaže členských štátov a Európskej únie (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59b. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady [...] o rešpektovaní súkromného života a ochrane osobných údajov v elektronických komunikáciách a o zrušení smernice 2002/58/ES (nariadenie o súkromí a elektronických komunikáciách).

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59c. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4).

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59d. Smernica Európskeho parlamentu a Rady [...], ktorou sa stanovuje európsky kódex elektronickej komunikácie (prepracované znenie).

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 e (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59e. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa uvedenia na trh elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia (Ú. v. EÚ L 96, 29.3.2014, s. 357).

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 f (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59f. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES (Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 24).

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 g (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59 g. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS (Ú. v. EÚ L 81, 31.3.2016, s. 51).

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 h (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59h. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 z 9. marca 2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje smernica Rady 89/106/EHS (Ú. v. EÚ L 88, 4.4.2011, s. 5).

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 i (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59i. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/33/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa výťahov a bezpečnostných komponentov do výťahov (Ú. v. EÚ L 96, 29.3.2014, s. 251).

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 j (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59j. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/31/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania váh s neautomatickou činnosťou na trhu (Ú. v. EÚ L 96, 29.3.2014, s. 107).

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 k (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59k. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/29/EÚ z 12. júna 2013 o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania pyrotechnických výrobkov na trhu (Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 27).

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 l (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59l. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 m (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59m. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch (Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 59).

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 n (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59n. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/48/ES z 18. júna 2009 o bezpečnosti hračiek (Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2009, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 o (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59o. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS (Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 14).

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 p (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59p. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/53/EÚ zo 16. apríla 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu, ktorou sa zrušuje smernica 1999/5/ES (Ú. v. EÚ L 153, 22.5.2014, s. 62).

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 q (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59q. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1148 zo 6. júla 2016 o opatreniach na zabezpečenie vysokej spoločnej úrovne bezpečnosti sietí a informačných systémov v Únii (Ú. v. EÚ L 194, 19.7.2016, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 r (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59r. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych pomôckach, zmene smernice 2001/83/ES, nariadenia (ES) č. 178/2002 a nariadenia (ES) č. 1223/2009 a o zrušení smerníc Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS (Ú. v. EÚ L 117, 5.5.2017, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 s (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59s. Nariadenie (ES) č. 726/2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 t (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59 t. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1).

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 u (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59u. Nariadenie (ES) č. 1924/2006 z 20. decembra 2006 o výživných a zdravotných tvrdeniach na potravinách (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 9).

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh smernice

Príloha I – bod 59 v (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

59v. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1).

**PRÍLOHA: ZOZNAM SUBJEKTOV ALEBO OSÔB, KTORÉ SPRAVODAJCOVI
POSKYTLI PODNETY**

Tento zoznam bol vypracovaný absolútne dobrovoľne na základe výlučnej zodpovednosti spravodajcu. Spravodajca pri príprave stanoviska až po jeho prijatie vo výbore získal podnety od týchto subjektov alebo osôb:

Subjekt a/alebo osoba
BEUC (Európska organizácia spotrebiteľov) Ursula Pahl (zástupkyňa riaditeľa) Augusta Maciuleviciutė (vedúca právnička)
MKB Nederland (Holandské združenie malých a stredných podnikov) Fried Kaanen (podpredseda) Egbert Roozen (podpredseda)
VNO-NCW (Holandská konfederácia holandského priemyslu a zamestnávateľov)
BUSINESSEUROPE Winand Quaadvlieg (vedúci kancelárie v Bruseli)
VZBV (Federácia nemeckých spotrebiteľských organizácií) Otmar Lell (vedúci oddelenia právnych záležitostí a obchodu) Isabelle Buscke (vedúca oddelenia v Bruseli) Julian Gallash (odborný referent na oddelení právnych záležitostí a obchodu) Christiane Seidel (odborná referentka v Bruseli)
ETNO-GSMA Pierantonio Rizzo Malte Firlus Kristina Olausson
BitKom Torben David

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Žaloby v zastúpení na ochranu kolektívnych spotrebiteľských záujmov		
Referenčné číslo	COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD)		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	JURI 2.5.2018		
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 2.5.2018		
Postup pridružených výborov - dátum oznámenia na schôdzi	13.9.2018		
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Dennis de Jong 16.5.2018		
Prerokovanie vo výbore	24.9.2018	10.10.2018	21.11.2018
Dátum prijatia	22.11.2018		
Výsledok záverečného hlasovania	+: 18 -: 10 0: 3		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Daniel Dalton, Nicola Danti, Dennis de Jong, Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Robert Jarosław Iwaszkiewicz, Liisa Jaakonsaari, Philippe Juvin, Antonio López-Istúriz White, Morten Løkkegaard, Eva Maydell, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Jasenko Selimovic, Ivan Štefanec, Catherine Stihler, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Birgit Collin-Langen, Julia Reda, Adam Szejnfeld, Marc Tarabella, Sabine Verheyen		
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Salvatore Cicu, Mady Delvaux, Czesław Hoc, Jean Lambert, Anne-Marie Mineur		

26.11.2018

STANOVISKO VÝBORU PRE DOPRAVU A CESTOVNÝ RUCH

pre Výbor pre právne veci

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o žalobách v zastúpení na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov a o zrušení smernice 2009/22/ES (COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Georg Mayer

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Spravodajca víta navrhovanú smernicu o žalobách v zastúpení, ktorú predložila Komisia a ktorá by mala zabezpečiť, aby členské štáty v plnej miere uplatňovali, vykonávali a presadzovali právo EÚ a zaistovali primeranú nápravu občanom.

Smernica o žalobách v zastúpení nezasahuje do existujúcich mechanizmov na zlepšenie či zmenu smerníc uvedených v prílohe 1 prostredníctvom miestnych prevádzkovateľov v oblasti dopravy či cestovného ruchu, ale mala by sa považovať skôr za nástroj spotrebiteľsky ústretového uplatňovania existujúcich právnych predpisov. V prípade sporu rozhoduje o prípustnosti žaloby v zastúpení právny systém príslušného členského štátu (príslušnosť stanovuje nariadenie (ES) č. 44/2001 – Brusel I).

Osobitné charakteristiky jednotlivých dotknutých odvetví v oblasti dopravy a cestovného ruchu, ako sú letecká, železničná a námorná doprava a balíky cestovných služieb, sa zohľadňujú v odvetvových smerniciach, na ktoré by sa mala uplatňovať možnosť žaloby v zastúpení.

Spravodajca sa domnieva, že v záujme komplexnej ochrany spotrebiteľov je naliehavo potrebné odvetvové smernice prepracovať, aktualizovať a prispôbiť vývoju na trhu. Platí to najmä v prípade smernice o cestujúcich v leteckej doprave. Smernica o žalobách v zastúpení v žiadnom prípade nesmie odvádzať pozornosť od skutočnosti, že revízia práv cestujúcich v leteckej doprave je už dlho potrebná. V tejto fáze však ešte nie je možné povedať, či prepracovaná verzia bude k dispozícii rok po nadobudnutí účinnosti smernice o žalobách v zastúpení, čiže lehota na posúdenie ďalšieho zachovania v prílohe 1, ktorú navrhla Komisia, podľa všetkého nie je veľmi zmysluplná.

Postupy kolektívneho uplatňovania nárokov na nápravu by sa nemali používať na plnenie úloh verejných služieb, ako je trestné stíhanie poškodzujúceho správania. Výkon takýchto úloh sa nesmie prenášať na súkromné organizácie tak, že súkromné subjekty získajú výhradný

prístup k príslušným konaniam.

Smernica sa nezaobrá možnosťou vzájomne si konkurujúcich konaní, ktoré môžu zablokovat' následné konania vo veci žaloby v zastúpení. V tomto prípade je ešte potrebná podrobná analýza a regulácia, aby sa zabránilo nadmernému počtu konaní na úkor súdov, spotrebiteľov a podnikov.

Nesmú existovať žiadne stimuly na iniciovanie svojvoľných a vydieračských konaní proti podnikom, z čoho by sa mohol stať výnosný podnikateľský model.

Spravodajca takisto zastáva názor, že treba zlepšiť tieto oblasti:

1. Vymedzenie oprávnených subjektov: Treba presnejšie vymedziť nevyhnutné podmienky, pričom všetky podmienky musia byť počas celého trvania žaloby v zastúpení v príslušných oprávnených subjektoch zrozumiteľné.
2. Systém „opt-in“: Súkromnoprávne žaloby v zastúpení, ktoré nemajú mandát od príslušných spotrebiteľov, spravodajca odmieta, pretože odklon od systému „opt-in“ nie je v súlade s našou európskou právnou tradíciou. Predpokladom kolektívnych prostriedkov nápravy musí byť súhlas spotrebiteľa s podporou jeho nárokov. Vychádzať však treba z toho, že uplatnenie systému „opt-in“ v prípade tzv. malých sporov by sa u údajne poškodených osôb nestretlo s veľkým pochopením, pretože prípadná náhrada škody by pre nich nemala priamy prínos.
3. Financovanie oprávnených subjektov: Financovanie oprávnených subjektov by v žiadnom prípade nemalo prebiehať zo štátnej podpory. V tomto prípade musí tak pre žalobcu, ako aj pre žalovaného platiť zásada rovnakého zaobchádzania, pričom sa nesmie uprednostniť žiadna zo strán.
4. Odmeny advokátov: Žaloby v zastúpení by nemali byť podnetom na súdne spory, ktoré sú z hľadiska dotknutých strán zbytočné. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby neexistovala možnosť podielových odmien.
5. Trestné konanie: Výška prípadnej náhrady škody by nemala prekračovať výšku nápravných opatrení, ktoré by bolo možné dosiahnuť v prípade individuálneho sporu.

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre dopravu a cestovný ruch vyzýva Výbor pre právne veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh smernice Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Účelom tejto smernice je umožniť oprávneným subjektom, ktoré zastupujú kolektívny záujem spotrebiteľov, žiadať

Pozmeňujúci návrh

(1) Účelom tejto smernice je umožniť oprávneným subjektom, ktoré zastupujú kolektívny záujem spotrebiteľov, žiadať

o prostriedok nápravy prostredníctvom žalôb v zastúpení proti porušovaniu ustanovení práva Únie. Oprávnené subjekty by mali mať možnosť požiadať o zastavenie alebo zakázanie porušovania práva, o potvrdenie, že došlo k porušeniu práva, a žiadať nápravu, napríklad náhradu škody, opravu alebo zľavu podľa možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

o prostriedok nápravy prostredníctvom žalôb v zastúpení proti porušovaniu ustanovení práva Únie. Oprávnené subjekty by mali mať možnosť požiadať o zastavenie alebo zakázanie porušovania práva, o potvrdenie, že došlo k porušeniu práva, a žiadať nápravu, napríklad náhradu škody, opravu, **výmenu, odstránenie** alebo zľavu, **ukončenie zmluvy alebo vrátenie uhradenej sumy** podľa možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Komisia prijala legislatívne návrhy nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 261/2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov, a nariadenie (ES) č. 2027/97 o zodpovednosti leteckého dopravcu pri preprave cestujúcich a ich batožiny v leteckej doprave³⁰, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave³¹. Z tohto dôvodu je vhodné stanoviť, aby Komisia po uplynutí piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice posúdila, či pravidlá Únie v oblasti práv cestujúcich v leteckej a železničnej doprave poskytujú dostatočnú úroveň ochrany spotrebiteľov porovnateľnú s ochranou, ktorú zabezpečuje táto smernica, a aby vyvodila potrebné závery, pokiaľ ide o rozsah pôsobnosti tejto smernice.

³⁰ COM(2013) 130 final.

³¹ COM(2017) 548 final.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh smernice

Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Oprávnené subjekty by mali mať možnosť využívať opatrenia zamerané na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia práva. Tieto opatrenia by mali mať formu príkazu na nápravu, ktorým sa obchodníkovi stanovuje napríklad povinnosť poskytnúť náhradu škody, opravu, výmenu, zľavu, ukončiť zmluvný vzťah alebo nahradiť uhradenú cenu, a to podľa vhodnosti a možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

Pozmeňujúci návrh

(16) Oprávnené subjekty by mali mať možnosť využívať opatrenia zamerané na odstránenie pretrvávajúcich účinkov porušenia práva. Tieto opatrenia by mali mať formu príkazu na nápravu, ktorým sa obchodníkovi stanovuje napríklad povinnosť poskytnúť náhradu škody, opravu, výmenu, **odstránenie**, zľavu, ukončiť zmluvný vzťah alebo nahradiť uhradenú cenu, a to podľa vhodnosti a možností poskytovaných vnútroštátnym právom.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh smernice

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Členské štáty môžu vyžadovať, aby oprávnené subjekty poskytli dostatočné informácie podporujúce žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu vrátane opisu skupiny spotrebiteľov, ktorých sa porušenie právnych predpisov dotýka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú v rámci žaloby v zastúpení vyriešiť. Od oprávneného subjektu by sa pri podávaní žaloby **nemalo** vyžadovať, aby jednotlivo identifikoval všetkých spotrebiteľov, ktorých sa dotýka porušenie právnych predpisov. V rámci žalôb v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu by súd alebo správny orgán mal v čo najskoršej fáze konania overiť, či je vhodné vo veci podať žalobu v zastúpení vzhľadom na povahu porušenia právnych predpisov a povahu škody, ktorú utrpeli

Pozmeňujúci návrh

(18) Členské štáty môžu vyžadovať, aby oprávnené subjekty poskytli dostatočné informácie podporujúce žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu vrátane opisu skupiny spotrebiteľov, ktorých sa porušenie právnych predpisov dotýka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú v rámci žaloby v zastúpení vyriešiť. Od oprávneného subjektu by sa pri podávaní žaloby **malo** vyžadovať, aby jednotlivo identifikoval všetkých spotrebiteľov, ktorých sa dotýka porušenie právnych predpisov, **pričom by mal vopred získať ich súhlas s účasťou na žalobe v zastúpení**. V rámci žalôb v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu by súd alebo správny orgán mal v čo najskoršej fáze konania overiť, či je vhodné vo veci podať žalobu v zastúpení vzhľadom na

dotknutí spotrebitelia.

povahu porušenia právnych predpisov
a povahu škody, ktorú utrpeli dotknutí
spotrebitelia.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh smernice Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Keď je možné identifikovať spotrebiteľov dotknutých rovnakými praktikami a keď utrpeli porovnateľnú škodu, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu, napríklad v prípade dlhodobých spotrebiteľských zmlúv, súd alebo správny orgán môže v priebehu žaloby podanej v zastúpení jasne vymedziť skupinu spotrebiteľov dotknutých porušením právnych predpisov. Súd alebo správny orgán by mohol konkrétne požiadať obchodníka porušujúceho právne predpisy o poskytnutie príslušných informácií, napríklad o totožnosti dotknutých spotrebiteľov a čase trvania praktík. V takýchto prípadoch by členské štáty kvôli účelnosti a efektívnosti mohli v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zvážiť, že spotrebiteľom poskytnú možnosť priamo využiť príkaz na nápravu ihneď po jeho vydaní ***bez toho, aby museli poskytovať individuálny mandát*** pred vydaním príkazu na nápravu.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh smernice Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) V prípadoch s nízkou hodnotou sporu väčšina spotrebiteľov pravdepodobne nepodnikne žiadne kroky na presadenie svojich práv, pretože ich

Pozmeňujúci návrh

(20) Keď je možné identifikovať spotrebiteľov dotknutých rovnakými praktikami a keď utrpeli porovnateľnú škodu, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu, napríklad v prípade dlhodobých spotrebiteľských zmlúv, súd alebo správny orgán môže v priebehu žaloby podanej v zastúpení jasne vymedziť skupinu spotrebiteľov dotknutých porušením právnych predpisov. Súd alebo správny orgán by mohol konkrétne požiadať obchodníka porušujúceho právne predpisy o poskytnutie príslušných informácií, napríklad o totožnosti dotknutých spotrebiteľov a čase trvania praktík. V takýchto prípadoch by členské štáty kvôli účelnosti a efektívnosti mohli v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zvážiť, že spotrebiteľom poskytnú možnosť priamo využiť príkaz na nápravu ihneď po jeho vydaní, ***pričom*** pred vydaním príkazu na nápravu ***musia spotrebitelia udeliť individuálny mandát***.

úsilie by prevážilo individuálne výhody. Ak sa však tie isté praktiky týkajú mnohých spotrebiteľov, súhrnná strata môže byť významná. V takýchto prípadoch môže súd alebo orgán považovať za neprimerané prerozdeliť finančné prostriedky späť dotknutým spotrebiteľom, napríklad preto, že je to príliš ťažké alebo nepraktické. Finančné prostriedky získané ako náprava prostredníctvom žalôb v zastúpení by tak lepšie slúžili na účely ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov a mali by sa využiť na príslušný verejný účel, napríklad ako fond na právnu pomoc pre spotrebiteľov, na kampane zamerané na zvyšovanie informovanosti alebo na spotrebiteľské hnutia.

úsilie by prevážilo individuálne výhody. Ak sa však tie isté praktiky týkajú mnohých spotrebiteľov, súhrnná strata môže byť významná. V takýchto prípadoch môže súd alebo orgán **bez ohľadu na právo individuálnych spotrebiteľov nárokovat' si náhradu škody** považovať za neprimerané prerozdeliť finančné prostriedky späť dotknutým spotrebiteľom, napríklad preto, že je to príliš ťažké alebo nepraktické. Finančné prostriedky získané ako náprava prostredníctvom žalôb v zastúpení by tak lepšie slúžili na účely ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov a mali by sa využiť na príslušný verejný účel, napríklad ako fond na právnu pomoc pre spotrebiteľov, na kampane zamerané na zvyšovanie informovanosti alebo na spotrebiteľské hnutia. **S cieľom zamedziť konfliktom záujmov by sa finančné prostriedky nemali pridelit' oprávnenému subjektu, ktorý podal žalobu.**

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh smernice Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) V tejto smernici sa stanovuje procesný mechanizmus, ktorý nemá vplyv na pravidlá stanovenia hmotnoprávných nárokov spotrebiteľov na zmluvné a mimozmluvné prostriedky nápravy v prípade, že ich záujmy boli poškodené v dôsledku porušenia právnych predpisov, ako je napríklad právo na náhradu škody, vypovedanie zmluvy, vrátenie uhradenej sumy, výmenu, opravu alebo zľavu z ceny. Žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu podľa tejto smernice možno predložiť len v prípadoch, že právo Únie alebo vnútroštátne právo poskytujú takéto hmotnoprávne nároky.

Pozmeňujúci návrh

(23) V tejto smernici sa stanovuje procesný mechanizmus, ktorý nemá vplyv na pravidlá stanovenia hmotnoprávných nárokov spotrebiteľov na zmluvné a mimozmluvné prostriedky nápravy v prípade, že ich záujmy boli poškodené v dôsledku porušenia právnych predpisov, ako je napríklad právo na náhradu škody, vypovedanie zmluvy, vrátenie uhradenej sumy, výmenu, **odstránenie**, opravu alebo zľavu z ceny. Žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu podľa tejto smernice možno predložiť len v prípadoch, že právo Únie alebo vnútroštátne právo poskytujú takéto hmotnoprávne nároky.

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh smernice Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Oprávnené subjekty by mali poskytovať transparentné informácie o zdroji financovania svojej činnosti všeobecne a o finančných prostriedkoch na konkrétnu žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu tak, aby súdy alebo správne orgány mohli posúdiť, či mohlo dôjsť ku konfliktu záujmov medzi financujúcou treťou stranou a oprávneným subjektom, aby sa zabránilo rizikám zneužitia súdnych sporov a aby sa takisto posúdilo, či má financujúca tretia strana dostatočné zdroje na splnenie svojich finančných záväzkov voči oprávnenému subjektu. Informácie, ktoré oprávnený subjekt poskytne súdu alebo správne orgánu dohliadajúcemu na žalobu v zastúpení, by mu mali umožniť posúdiť, či tretia strana môže ovplyvňovať procesné rozhodnutia oprávneného subjektu v súvislosti so žalobou v zastúpení, a to aj v prípade urovnania, a či financuje žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu proti žalovanému, ktorý je konkurentom financujúcej strany, alebo proti žalovanému, od ktorého je financujúca strana závislá. Ak sa niektorý z týchto prípadov potvrdí, súd alebo správny orgán by mal mať právomoc žiadať od oprávneného subjektu, aby odmietol príslušné financovanie, a v prípade potreby aj zamietnuť aktívnu vecnú legitímáciu oprávneného subjektu pre konkrétny prípad.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh smernice Odôvodnenie 31

Pozmeňujúci návrh

(25) Oprávnené subjekty by mali v **každej fáze konania** poskytovať **plne** transparentné informácie o zdroji financovania svojej činnosti všeobecne a o finančných prostriedkoch na konkrétnu žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu tak, aby súdy alebo správne orgány mohli posúdiť, či mohlo dôjsť ku konfliktu záujmov medzi financujúcou treťou stranou a oprávneným subjektom, aby sa zabránilo rizikám zneužitia súdnych sporov a aby sa takisto posúdilo, či má financujúca tretia strana dostatočné zdroje na splnenie svojich finančných záväzkov voči oprávnenému subjektu. Informácie, ktoré oprávnený subjekt poskytne súdu alebo správne orgánu dohliadajúcemu na žalobu v zastúpení, by mu mali umožniť posúdiť, či tretia strana môže ovplyvňovať procesné rozhodnutia oprávneného subjektu v súvislosti so žalobou v zastúpení, a to aj v prípade urovnania, a či financuje žalobu v zastúpení vo veci uplatnenia nároku na nápravu proti žalovanému, ktorý je konkurentom financujúcej strany, alebo proti žalovanému, od ktorého je financujúca strana závislá. Ak sa niektorý z týchto prípadov potvrdí, súd alebo správny orgán by mal mať právomoc žiadať od oprávneného subjektu, aby odmietol príslušné financovanie, a v prípade potreby aj zamietnuť aktívnu vecnú legitímáciu oprávneného subjektu pre konkrétny prípad.

(31) Základom úspechu je zaistenie toho, aby boli spotrebitelia informovaní o žalobe v zastúpení. Spotrebitelia by mali mať informácie o prebiehajúcej žalobe v zastúpení, o tom, že sa praktiky obchodníka považujú za porušenie práva, o svojich právach po určení porušenia právnych predpisov a o následných krokoch, ktoré majú dotknutí spotrebitelia podniknúť, najmä v záujme získania nápravy. Pri odrádzaní obchodníkov od porušovania práv spotrebiteľ a zohráva dôležitú úlohu aj riziko poškodenia dobrého mena, ktoré je spojené so šírením informácií o porušení právnych predpisov.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1

1. V tejto smernici sa stanovujú pravidlá, ktoré oprávneným subjektom umožňujú podávať žaloby v zastúpení zamerané na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov, a súčasne sa zaisťujú primerané záruky brániace zneužívaniu súdnych sporov.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 2

2. Táto smernica nebráni členským štátom prijímať alebo ponechávať v účinnosti ustanovenia poskytujúce oprávneným subjektom alebo iným

(31) Základom úspechu je zaistenie toho, aby boli spotrebitelia informovaní o žalobe v zastúpení. Spotrebitelia by mali mať informácie o prebiehajúcej žalobe v zastúpení, o tom, že sa praktiky obchodníka považujú za porušenie práva, o svojich právach po určení porušenia právnych predpisov a o následných krokoch, ktoré majú dotknutí spotrebitelia podniknúť, najmä v záujme získania nápravy. Pri odrádzaní obchodníkov od **úmyselného** porušovania práv spotrebiteľ a zohráva dôležitú úlohu aj riziko poškodenia dobrého mena, ktoré je spojené so šírením informácií o porušení právnych predpisov.

1. V tejto smernici sa stanovujú pravidlá, ktoré oprávneným subjektom umožňujú podávať žaloby v zastúpení zamerané na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov **v prípade hromadnej škody**, a súčasne sa zaisťujú primerané záruky brániace zneužívaniu súdnych sporov.

2. Táto smernica **má za cieľ** **minimálnu harmonizáciu** a nebráni členským štátom prijímať alebo ponechávať v účinnosti ustanovenia

dotknutým osobám iné procesnoprávne nástroje na podanie žalôb zameraných na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov na vnútroštátnej úrovni.

poskytujúce oprávneným subjektom alebo iným dotknutým osobám iné procesnoprávne nástroje na podanie žalôb zameraných na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov na vnútroštátnej úrovni.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Táto smernica sa vzťahuje na žaloby v zastúpení vo veci porušenia ustanovení práva Únie uvedených v prílohe I obchodníkmi, ak tieto porušenia poškodzujú alebo **môžu poškodiť** kolektívne záujmy spotrebiteľov. Vzťahuje sa na **domáce a cezhraničné** porušenia právnych predpisov, a to aj v prípade, že sa toto porušovanie právnych predpisov zastavilo pred podaním žaloby v zastúpení alebo pred ukončením takejto žaloby v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh

1. Táto smernica sa vzťahuje na žaloby v zastúpení vo veci porušenia ustanovení práva Únie uvedených v prílohe I obchodníkmi, ak tieto porušenia **hromadne** poškodzujú alebo **pravdepodobne hromadne poškodia** kolektívne záujmy spotrebiteľov. Vzťahuje sa na porušenia právnych predpisov **s rozmerom Únie**, a to aj v prípade, že sa toto porušovanie právnych predpisov zastavilo pred podaním žaloby v zastúpení alebo pred ukončením takejto žaloby v zastúpení.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Žaloba v zastúpení nenahrádza právo spotrebiteľa na individuálnu náhradu škody stanovené konkrétnym právnym predpisom Únie v prípade porušenia ustanovení práva Únie obchodníkmi.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Táto smernica sa neuplatňuje na revidované právne predpisy Únie uvedené v prílohe III (novej).

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – bod 6 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6a. „hromadná škoda“ je rozsiahle porušenie ustanovení práva Únie uvedených v prílohe I s rozmerom Únie, ktorého sa dopustili obchodníci a ktoré poškodzuje alebo môže poškodiť kolektívny záujem značného počtu spotrebiteľov;

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 1 – bod 6 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6b. „rozsiahle porušenie právnych predpisov s rozmerom Únie“ je rozsiahle porušenie právnych predpisov, ktoré poškodilo, poškodzuje alebo môže poškodiť kolektívne záujmy spotrebiteľov aspoň v dvoch tretinách členských štátov, čo spolu zodpovedá aspoň dvom tretinám obyvateľstva Únie;

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) je riadne zriadený podľa práva

a) je riadne zriadený podľa práva

členského štátu;

členského štátu **a je zaregistrovaný na zozname príslušného ministerstva členského štátu danej spoločnosti;**

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) je zriadený už aspoň tri roky a pôsobí nepretržite posledné tri roky;

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) Členské štáty oznámia Komisii zoznam oprávnených subjektov a všetky aktuálne informácie.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cb) má dostatočné kapacity, pokiaľ ide o finančné a ľudské zdroje, ako aj právnu odbornosť, aby mohol zastupovať viacerých žalobcov a konať v ich najlepšom záujme;

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

cc) *mala by existovať priama súvislosť medzi hlavnými cieľmi subjektov a právami vyplývajúcimi z práva Únie, ktoré boli údajne porušené a pre ktoré je podaná žaloba;*

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno c d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(cd) *má verejnoprospešný účel.*

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby na získanie postavenia oprávneného subjektu boli oprávnené najmä spotrebiteľské organizácie a nezávislé verejné subjekty. Členské štáty môžu ako oprávnené subjekty určiť *spotrebiteľské* organizácie, ktoré zastupujú členov z viac ako jedného členského štátu.

3. Členské štáty zabezpečia, aby na získanie postavenia oprávneného subjektu boli oprávnené **etablované alebo ad hoc organizácie chrániace verejný záujem**, najmä spotrebiteľské organizácie a nezávislé verejné subjekty. Členské štáty môžu ako oprávnené subjekty určiť organizácie, ktoré zastupujú členov z viac ako jedného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

S cieľom dosiahnuť súdny príkaz oprávnené subjekty **nemusia** získavať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov **ani** poskytovať dôkaz o

S cieľom dosiahnuť súdny príkaz oprávnené subjekty **musia** získavať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov **alebo** poskytovať dôkaz o skutočnej strate

skutočnej strate alebo škode dotknutých spotrebiteľov **ani** o úmyselnom konaní alebo nedbanlivosti obchodníka.

alebo škode dotknutých spotrebiteľov, **alebo** o úmyselnom konaní, alebo nedbanlivosti obchodníka.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. príkazu na nápravu, ktorým sa obchodníkovi ukladá povinnosť zabezpečiť v náležitých prípadoch okrem iného náhradu škody, opravu, výmenu, odstránenie, zľavu, ukončenie zmluvného vzťahu alebo vrátenie uhradenej sumy.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Na účely článku 5 ods. 3 členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty boli oprávnené podať žaloby v zastúpení, ktorých cieľom je dosiahnuť príkaz na nápravu, ktorým sa obchodníkovi ukladá povinnosť zabezpečiť podľa potreby okrem iného náhradu škody, opravu, výmenu, zľavu, ukončenie zmluvného vzťahu alebo vrátenie uhradenej sumy. Členský štát **môže** pred prijatím deklaratórneho rozhodnutia alebo vydaním príkazu na nápravu **vyžadovať** mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov.

Na účely článku 5 ods. 3 členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty boli oprávnené podať žaloby v zastúpení, ktorých cieľom je dosiahnuť príkaz na nápravu, ktorým sa obchodníkovi ukladá povinnosť zabezpečiť podľa potreby okrem iného náhradu škody, opravu, výmenu, **odstránenie**, zľavu, ukončenie zmluvného vzťahu alebo vrátenie uhradenej sumy. Členský štát pred prijatím deklaratórneho rozhodnutia alebo vydaním príkazu na nápravu **vyžaduje** mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 1 – pododsek 2

Oprávnený subjekt **poskytne** na podporu žaloby dostatočné informácie podľa požiadaviek vnútroštátneho práva vrátane opisu spotrebiteľov, ktorých sa žaloba týka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú vyriešiť.

Oprávnený subjekt **musí** na podporu žaloby **poskytnúť** dostatočné informácie podľa požiadaviek vnútroštátneho práva vrátane opisu spotrebiteľov, ktorých sa žaloba týka, a skutkovej a právnej podstaty, ktoré sa majú vyriešiť, **a musí preukázať, že postup uplatnenia nároku bol vyčerpaný, ak sú práva spotrebiteľov chránené vopred stanovenými predpismi založenými na nárokoch.**

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh smernice Článok 6 – odsek 2

2. **Odchyľne od odseku 1 môžu členské štáty splnomocniť súd alebo správny orgán na to, aby namiesto príkazu na nápravu vydal deklaratórne rozhodnutie o zodpovednosti obchodníka voči spotrebiteľom poškodeným v dôsledku porušenia práva Únie uvedeného v prílohe I, a to v riadne odôvodnených prípadoch, keď je zložité jednotlivito vyčíslit' nápravu vzhľadom na znaky individuálnej škody, ktorá vznikla dotknutým spotrebiteľom.**

2. **Členské štáty zabezpečia, aby oprávnené subjekty mohli dostať mandát od individuálneho spotrebiteľa v súlade so zákonom iba po tom, ako oprávnený subjekt v plnej miere písomne informoval týchto individuálnych spotrebiteľov o: i) všetkých relevantných aspektoch kolektívneho konania; ii) možnosti, ktorú majú spotrebiteľia, najskôr si uplatniť nárok priamo u obchodníka bez zásahu oprávneného subjektu alebo v zastúpení advokátom alebo iným zástupcom v súlade s vnútroštátnym právom; a iii) akýchkoľvek dostupných možnostiach individuálneho prostriedku nápravy vrátane tých, ktoré sú uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení sporov.**

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh smernice Článok 6 – odsek 3 – písmeno a

a) možno spotrebiteľov dotknutých porušením právnych predpisov identifikovať a keď utrpeli porovnateľnú škodu v dôsledku tých istých praktík, pokiaľ ide o časové obdobie alebo kúpu. V takýchto prípadoch nie je požiadavka získať mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov podmienkou na začatie konania vo veci žaloby. Náprava bude určená dotknutým spotrebiteľom;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 3 – písmeno b

b) spotrebiteľia utrpeli stratu s nízkou hodnotou a bolo by neprimerané rozdeľovať im nápravu. V takýchto prípadoch členské štáty zabezpečia, aby sa nevyžadoval mandát od jednotlivých dotknutých spotrebiteľov. Náprava bude určená na verejný účel slúžiaci kolektívnym záujmom spotrebiteľov.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 3 a (nový)

3a. Informácie, ktoré majú poskytovať oprávnené subjekty v nadväznosti na článok 6 ods. 2 písm. ii), zahŕňajú: i) totožnosť oprávneného subjektu a jeho legitímny záujem o príslušné ustanovenia práva Únie; ii) všetky možné kroky v rámci kolektívneho konania a ich očakávané trvanie; iii) spôsoby, akými môžu zúčastnení spotrebiteľia ovplyvňovať rozhodnutia oprávneného subjektu, pokiaľ ide o kolektívne konanie,

či už individuálne alebo kolektívne, alebo nedostatok týchto spôsobov; iv) jasné informácie o všetkých nákladoch spojených s kolektívnym konaním, ktoré môžu byť účtované individuálnym spotrebiteľom alebo im môžu byť akýmkoľvek spôsobom zadržané, vrátane príkladu výpočtu toho, ako môžu takéto náklady ovplyvniť prípadnú náhradu škody alebo inú formu nápravy, ktorú môžu individuálni spotrebiteľia dostať; a v) podrobné informácie o tom, ako a kedy dostanú individuálni spotrebiteľia náhradu škody alebo inú formu nápravy v prípade, že kolektívne konanie je nakoniec úspešné.

Pozmeňujúci návrh 32
Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Oprávnený subjekt žiadajúci o príkaz na nápravu podľa článku 6 ods. 1 v skorej fáze konania vo veci žaloby informuje o zdroji finančných prostriedkov používaných na jeho činnosť všeobecne a o zdroji finančných prostriedkov, ktoré používa na podporu konania vo veci žaloby. Preukáže, že má dostatočné **finančné** prostriedky na zastupovanie najlepších záujmov dotknutých spotrebiteľov a na pokrytie nákladov protistrany, ak by žaloba bola neúspešná.

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Oprávnený subjekt žiadajúci o príkaz na nápravu podľa článku 6 ods. 1 v skorej fáze konania vo veci žaloby informuje o zdroji finančných prostriedkov používaných na jeho činnosť všeobecne a o zdroji finančných prostriedkov, ktoré používa na podporu konania vo veci žaloby **počas celého konania. Transparentne** preukáže, že má dostatočné prostriedky na zastupovanie najlepších záujmov dotknutých spotrebiteľov a na pokrytie nákladov protistrany, ak by žaloba bola neúspešná.

3a. Členské štáty zabezpečia, aby akúkoľvek náhradu škody, ktorú má spoločnosť zaplatiť v dôsledku úspešnej žaloby v zastúpení, získali výhradne

zúčastnení spotřebitelů; akékoľvek vzniknuté personálne náklady alebo súdne trovy možno odpočítat, ak nie sú oprávnenému subjektu vrátené iným spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3b. Náklady vzniknuté v dôsledku neúspešnej žaloby v zastúpení musí niesť oprávnený subjekt.

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1) Členské štáty zabezpečia, aby súd alebo správny orgán **vyžadoval od obchodníka porušujúceho právne predpisy, aby** na vlastné náklady informoval dotknutých spotrebiteľov o konečných rozhodnutiach, ktorými sa stanovujú opatrenia uvedené v článkoch 5 a 6, a o schválených urovnaniach uvedených v článku 8, a to primeranou formou vzhľadom na okolnosti prípadu a v stanovenej lehote, ak je to vhodné, aj formou oznámenia adresovaného jednotlivo každému dotknutému spotrebiteľovi.

(1) Členské štáty zabezpečia, aby súd alebo správny orgán na vlastné náklady informoval dotknutých spotrebiteľov o konečných rozhodnutiach, ktorými sa stanovujú opatrenia uvedené v článkoch 5 a 6, a o schválených urovnaniach uvedených v článku 8, a to primeranou formou vzhľadom na okolnosti prípadu a v stanovenej lehote, ak je to vhodné, aj formou oznámenia adresovaného jednotlivo každému dotknutému spotrebiteľovi.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Členské štáty zabezpečia, aby boli verejnosti prístupným spôsobom poskytnuté informácie o nadchádzajúcich, prebiehajúcich a uzavretých kolektívnych žalobách, a to prostredníctvom verejnej internetovej stránky.

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh smernice

Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečia, aby na požiadanie oprávneného subjektu, ktorý predložil primerane dostupné skutočnosti a dôkazy postačujúce na podporu žaloby v zastúpení a uviedol ďalšie dôkazy, ktoré má pod kontrolou žalovaný, súd alebo správny orgán mohol **v súlade s vnútroštátnymi procesnými pravidlami** nariadiť, aby žalovaný takéto dôkazy predložil, a to v súlade s platnými pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami týkajúcimi sa dôvernosti údajov.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty zabezpečia, aby na požiadanie oprávneného subjektu, ktorý predložil primerane dostupné skutočnosti a dôkazy postačujúce na podporu žaloby v zastúpení a uviedol ďalšie dôkazy, ktoré má pod kontrolou žalovaný, súd alebo správny orgán mohol nariadiť, aby žalovaný takéto dôkazy predložil. **Tento príkaz musí byť založený na posúdení potreby, rozsahu a primeranosti požadovaného zverejnenia**, a to v súlade s **vnútroštátnymi procesnými pravidlami**, platnými pravidlami Únie a vnútroštátnymi pravidlami týkajúcimi sa dôvernosti údajov.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh smernice

Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

(1) Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby trovy konania súvisiace so žalobami v zastúpení netvorili finančnú prekážku, ktorá by oprávneným subjektom bránila účinne vykonávať právo na využitie opatrení uvedených v článkoch 5 a 6, ako napríklad obmedzenie príslušných súdnych alebo správnych poplatkov, poskytnutie prístupu k právnej pomoci pre oprávnené subjekty

Pozmeňujúci návrh

(1) Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby trovy konania súvisiace so žalobami v zastúpení netvorili finančnú prekážku, ktorá by oprávneným subjektom bránila účinne vykonávať právo na využitie opatrení uvedených v článkoch 5 a 6, ako napríklad obmedzenie príslušných súdnych alebo správnych poplatkov **či** poskytnutie prístupu k právnej pomoci pre oprávnené

v prípade potreby **alebo poskytnutie verejného financovania oprávneným subjektom na tento účel.**

subjekty v prípade potreby.

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh smernice

Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Najneskôr po uplynutí jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice Komisia posúdi, či pravidlá o právach cestujúcich v leteckej a železničnej doprave poskytujú takú úroveň ochrany práv spotrebiteľov, ktorá je porovnateľnú s ochranou, ktorú zabezpečuje táto smernica. V prípade, že tomu tak je, má Komisia v úmysle predložiť príslušné návrhy, ktoré môžu spočívať predovšetkým z vyňatia aktov uvedených v bodoch 10 a 15 prílohy I z rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ako je vymedzený v článku 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh smernice

Príloha I – bod 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2004, s. 1).

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh smernice

Príloha I – bod 15

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(15) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 14).

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 42

**Návrh smernice
Príloha I – bod 31**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(31) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1177/2010 z 24. novembra 2010 o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 1).

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 43

**Návrh smernice
Príloha I – bod 32**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(32) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 181/2011 zo 16. februára 2011 o právach cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 1).

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 44

**Návrh smernice
Kapitola II a (nová) – názov**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**PRÍLOHA III ZOZNAM PRÁVNÝCH
PREDPISOV ÚNIE UVEDENÝCH V
ČLÁNKU 2 ODS. 4**

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh smernice

Príloha II a (nová) – bod 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**(1) Nariadenie Európskeho parlamentu
a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára
2004, ktorým sa ustanovujú spoločné
pravidlá systému náhrad a pomoci
cestujúcim pri odmietnutí nástupu do
lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého
meškania letov a ktorým sa zrušuje
nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L
46, 17.2.2004, s. 1).**

POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

Názov	Žaloby v zastúpení na ochranu kolektívnych záujmov spotrebiteľov
Referenčné čísla	COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	JURI 2.5.2018
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	TRAN 31.5.2018
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Georg Mayer 23.5.2018
Prerokovanie vo výbore	9.10.2018
Dátum prijatia	22.11.2018
Výsledok záverečného hlasovania	+: 21 –: 14 0: 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Daniela Aiuto, Lucy Anderson, Marie-Christine Arnautu, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Deirdre Clune, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Andor Deli, Isabella De Monte, Jacqueline Foster, Innocenzo Leontini, Peter Lundgren, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Markus Pieper, Gabriele Preuß, Franck Proust, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Massimiliano Salini, Claudia Țapardel, Keith Taylor, Pavel Telička, István Ujhelyi, Marita Ulvskog, Wim van de Camp, Janusz Zemke, Roberts Zīle
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jakop Dalunde, Mark Demesmaecker, Anders Sellström, Henna Virkkunen
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Michael Gahler, Clare Moody, Flavio Zanonato

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

21	+
ALDE	Gesine Meissner, Pavel Telička
ECR	Mark Demesmaeker, Jacqueline Foster, Peter Lundgren, Roberts Zīle
ENF	Marie-Christine Arnautu
PPE	Georges Bach, Deirdre Clune, Andor Deli, Michael Gahler, Innocenzo Leontini, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Markus Pieper, Franck Proust, Massimiliano Salini, Anders Sellström, Henna Virkkunen, Luis de Grandes Pascual, Wim van de Camp

14	-
S&D	Lucy Anderson, Inés Ayala Sender, De Monte, Clare Moody, Gabriele Preuß, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Claudia Țapardel, István Ujhelyi, Marita Ulvskog, Flavio Zanonato, Janusz Zemke
VERTS/ALE	Michael Cramer, Jakop Dalunde, Keith Taylor

1	0
EFDD	Daniela Aiuto

	Opravy hlasovania
+	
-	
0	

Vysvetlenie použitých znakov

+ : za

- : proti

**ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN
VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO**

18	+
ALDE	Morten Løkkegaard, Jasenko Selimovic
ECR	Anneleen Van Bossuyt
GUE/NGL	Anne-Marie Mineur, Dennis de Jong
S&D	Sergio Gaetano Cofferati, Nicola Danti, Mady Delvaux, Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Liisa Jaakonsaari, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Catherine Stihler, Marc Tarabella
Verts/ALE	Jean Lambert, Julia Reda

10	-
ECR	Daniel Dalton, Czesław Hoc
PPE	Salvatore Cicu, Birgit Collin-Langen, Philippe Juvin, Antonio López-Istúriz White, Eva Maydell, Ivan Štefanec, Adam Szejnfeld, Sabine Verheyen

3	0
EFDD	Robert Jarosław Iwaszkiewicz, Marco Zullo
PPE	Carlos Coelho

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania

POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU

Názov	Žaloby v zastúpení na účely ochrany kolektívnych záujmov spotrebiteľov	
Referenčné čísla	COM(2018)0184 – C8-0149/2018 – 2018/0089(COD)	
Dátum predloženia EP	11.4.2018	
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	JURI 2.5.2018	
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 2.5.2018	TRAN 31.5.2018
Pridružené výbory dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 13.9.2018	
Spravodajca dátum vymenovania	Geoffroy Didier 22.5.2018	
Prerokovanie vo výbore	20.6.2018	20.11.2018
Dátum prijatia	6.12.2018	
Výsledok záverečného hlasovania	+: 19 –: 0 0: 3	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Joëlle Bergeron, Jean-Marie Cavada, Mady Delvaux, Rosa Estaràs Ferragut, Mary Honeyball, Julia Reda, Evelyn Regner, Pavel Svoboda, József Szájer	
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Geoffroy Didier, Pascal Durand, Angel Dzhambazki, Ana Miranda, Jens Rohde, Virginie Rozière, Tiemo Wölken	
Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Lucy Anderson, Georges Bach, Kostadinka Kuneva, Jeroen Lenaers, Philippe Loiseau, Marco Zullo	
Dátum predloženia	7.12.2018	

ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

19	+
ALDE	Jean-Marie Cavada, Jens Rohde
EFDD	Joëlle Bergeron, Marco Zullo
PPE	Georges Bach, Geoffroy Didier, Rosa Estaràs Ferragut, Jeroen Lenaers, Pavel Svoboda, József Szájer
S&D	Lucy Anderson, Mady Delvaux, Mary Honeyball, Evelyn Regner, Virginie Rozière, Tiemo Wölken
VERTS/ALE	Pascal Durand, Ana Miranda, Julia Reda

0	-

3	0
ECR	Angel Dzhambazki
ENF	Philippe Loiseau
GUE/NGL	Kostadinka Kuneva

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania